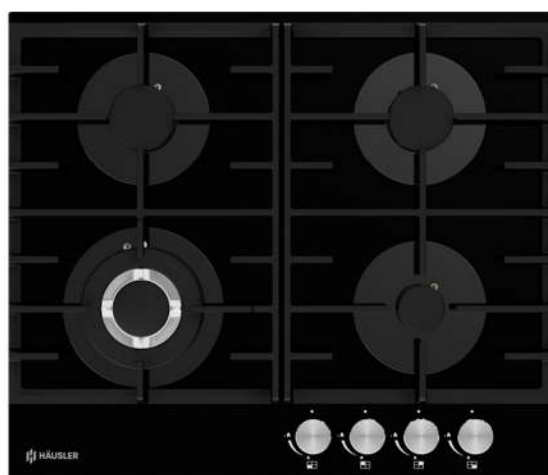
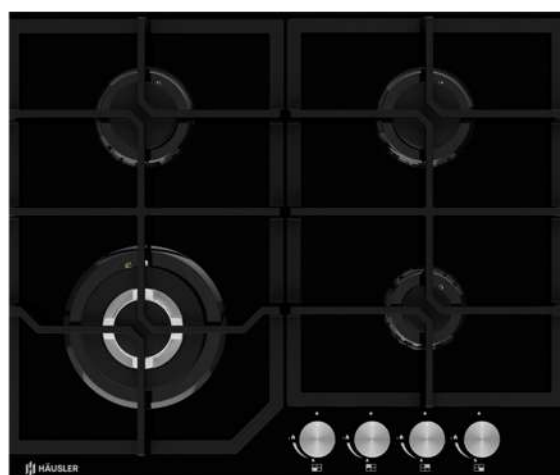


• ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ • USER GUIDE
• ГАЗОВЫЕ ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ • BUILT-IN GAS HOB



HLS-S4BLGT1
HLS-S4BLGT2
HLS-S4BLGT3
HLS-R4BLGTG1

 **HÄUSLER**



HLS-S4BLGT1

HLS-S4BLGT2

HLS-S4BLGT3

HLS-R4BLGTG1

Встраиваемая газовая варочная поверхность

Руководство пользователя

Заметка: Данное руководство по эксплуатации содержит важную информацию, в том числе указания по технике безопасности и установке, которая позволит вам получить максимальную отдачу от вашего прибора. Пожалуйста, храните его в надежном месте, чтобы к нему можно было легко обращаться в будущем, как вам, так и любому лицу, не знакомому с работой прибора.

Экологическая заметка

Данный прибор маркирован в соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с отходами данного изделия.

Символ  на изделии или в сопроводительных документах к изделию указывает на то, что данное устройство нельзя утилизировать как бытовой мусор. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт сбора для вторичной переработки электрического и электронного оборудования.



- Используемые упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.
- Пожалуйста, выбросьте все упаковочные материалы с должным вниманием к окружающей среде.

Важная информация по технике безопасности

Основная информация

- **ВАЖНО:** Прилегающая мебель и все материалы, используемые при монтаже, должны выдерживать температуру не менее чем на 85°C выше температуры окружающей среды в помещении, в котором она находится, во время использования..
- Некоторые виды кухонной мебели из винила или ламината особенно подвержены термическому повреждению или обесцвечиванию при температурах ниже указанных выше.
- Владелец несет ответственность за любой ущерб, вызванный установкой прибора с нарушением данного температурного режима.
- Вы не должны использовать этот прибор для хранения предметов на рабочей поверхности или в качестве такового.
- **Ремонт может выполняться только сервисными инженерами или их авторизованным сервисным агентом.**

Безопасность детей

- настоятельно рекомендуем не подпускать младенцев и маленьких детей близко к прибору и ни в коем случае не прикасаться к нему. Во время и после использования все поверхности будут горячими.

Во время использования

- Перед использованием следует удалить любую пленку или наклейки, которые имеются на поверхности варочной панели при ее поставке.
- При использовании прибора следует соблюдать осторожность, в противном случае существует риск получения ожогов.
- Не допускайте соприкосновения электрических соединительных кабелей с поверхностью варочной панели, когда она горячая, или с любой другой горячей посудой.
- При перегреве жира или масла они могут очень быстро воспламениться. По этой причине при приготовлении пищи с использованием жира и масла прибор не следует оставлять без присмотра.

- После использования убедитесь, что все конфорки выключены.

Уборка

- Чистку варочной панели следует проводить регулярно.
- **IMPORTANT:** *Before attempting to clean the appliance, it should be disconnected from the mains and cool.*
- ВАЖНО: Прежде чем приступить к чистке прибора, его следует отключить от сети и охладить.
- При использовании данного прибора и выполнении процедуры очистки следует соблюдать особую осторожность.

Установка



Данный прибор должен быть правильно установлен сертифицированным специалистом по установке GASSAFE в строгом соответствии с инструкциями производителя и действующими британскими стандартами. Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом данной брошюры, посвященным установке.

- **компания не несет никакой ответственности за травмы или ущерб, причиненный людям или имуществу в результате неправильного использования или установки данного устройства.**
- **Если устройство используется в транспортном средстве для отдыха, необходимо соблюдать требования пункта 721.**
- **НЕ рекомендуется устанавливать данное устройство на морских судах любого типа.**

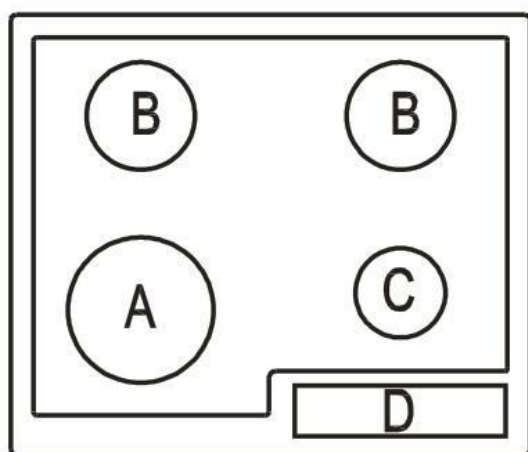
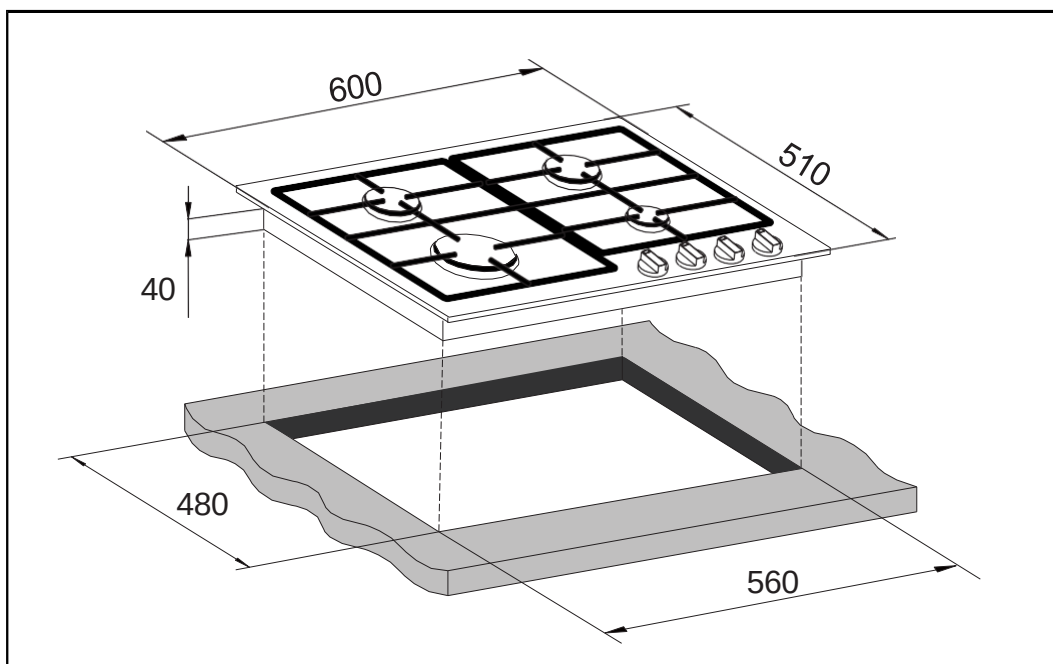
Декларация соответствия

Данное устройство соответствует требованиям следующих европейских директив:

- 2014/35/EU
- 2016/426/EU касающихся устройств, работающих на газообразном топливе
- 1935/2004/CE 90/128/ЕЕС Данное устройство предназначено для контакта с пищевыми продуктами
- 2014/30/EU

Технические характеристики

HLS-S4BLGT1/ HLS-S4BLGT2/ HLS-S4BLGT3



Технические характеристики продукта

A = 1 x 3.50 кВт Конфорка ВОК

B = 2 x 1.75 кВт полуавтоматические конфорки

C = 1 x 1.00 кВт вспомогательная конфорка

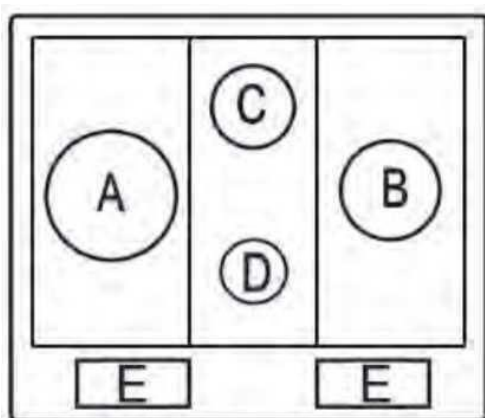
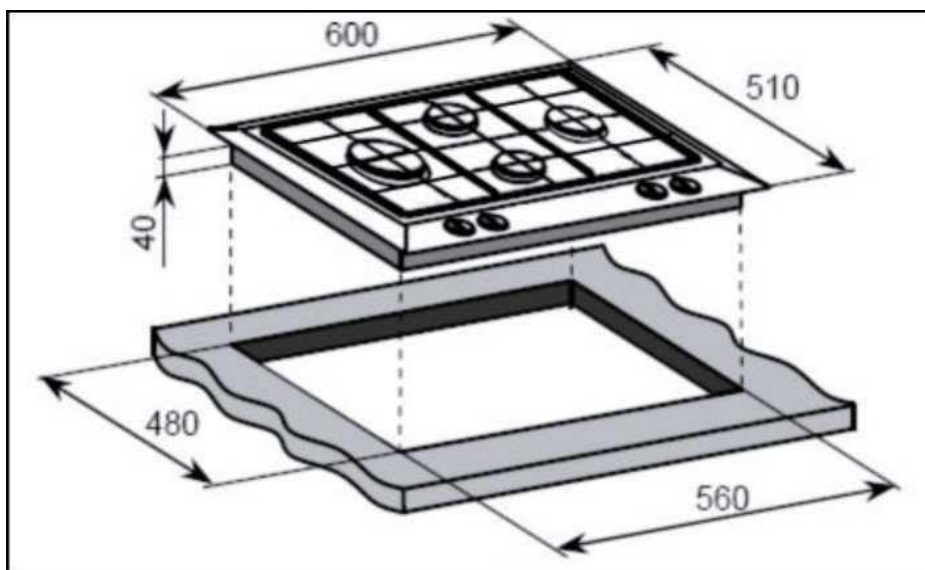
D = Панель управление

- фронтальды басқару
- Автоматическое зажигание
- Чугунные подставки для сковородок повышенной прочности
- **Устройство защиты от возгорания на каждой конфорке**

Стандартные аксессуары:

- Форсунки для конверсии сжиженного газа

HLS-R4BLGTG1



Технические характеристики продукта:

A = 1 x 3.50 кВт Конфорка ВОК

B = 1 x 3.00 кВт быстрая горелка

C = 1 x 1.75 kW кВт полуавтоматические конфорки

D = 1 x 1.00 кВт вспомогательная конфорка

E = Панель управление

- Управление на передней панели
- Автоматическое зажигание
- чугунные подставки для противней
- **Предохранительное устройство от воспламенения на каждой горелке**

Стандартные аксессуары:

- Форсунки для конверсии сжиженного газа

Электрические детали

Номинальное напряжение: 220-240 В переменного тока частотой 50/60 Гц

Подключение питания: 3A (двухполюсная плавкая розетка с зазором между контактами 3 мм)

Максимальная номинальная мощность: 0,0008 кВт

Сетевой провод: 3 жилы x 0,75 мм² (обозначен тип VV-F <HAR>)

Детали по газу

Подключение:: Rp 1/2 (ISO R7)

Тип: природный газ (20 мбар)

Альтернативный сжиженный газ G30 (28-30/37 мбар)

Использование газовой плиты

Перед первым использованием



ВАЖНО: Вам следует очистить поверхность варочной панели (см. раздел "Чистка и уход").

Включение варочной панели

На панели управления рядом с каждой ручкой управления появятся следующие символы:



Газ выключен



Большое пламя: максимальная настройка



Малое пламя: минимальная настройка

- Минимальное значение устанавливается в конце поворота ручки управления против часовой стрелки.
- Все рабочие положения должны быть выбраны между максимальным и минимальным положением.
- **Никогда** не устанавливайте положение ручки между максимальным и выключенным положением..
- Символ на панели управления рядом с ручкой управления указывает, какой газовой горелкой она управляет.

Автоматическое зажигание с устройством защиты от возгорания

На каждой горелке прибора установлено устройство защиты от возгорания, которое предназначено для прекращения подачи газа к головке горелки в случае погасания пламени.

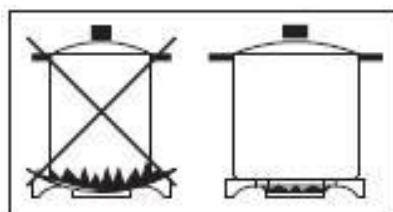
Чтобы зажечь горелку:

- Нажмите на ручку управления горелки, которую вы хотите зажечь, и поверните ее против часовой стрелки до максимального положения.
- Если вы будете удерживать ручку управления нажатой, сработает автоматическое зажигание горелки.
- После того, как на горелке зажжется пламя, следует удерживать ручку управления нажатой в течение 20 секунд.
- По истечении этого 20-секундного интервала поверните ручку управления на требуемую настройку между символами максимальной и минимальной настроек.
- Чтобы выключить горелку, полностью поверните ручку управления по часовой стрелке в положение выключения газа..
- В случае отключения питания конфорки можно аккуратно зажечь с помощью спички.

Советы по энергосбережению

Конфорка	Сковородки	
	Минимальный диаметр	Максимальный диаметр
Вок	220 мм	260 мм
Быстрый	180 мм	220 мм
Полу-быстрый	120 мм	200 мм
Вспомогательный	80 мм	160 мм

- Диаметр дна сковороды должен соответствовать диаметру конфорки.



- Пламя горелки ни в коем случае не должно выходить за пределы диаметра сковороды.
- Используйте только сковороды с плоским дном..

Уборка



Чистку следует проводить только после того, как варочная панель остынет.

Перед началом любого процесса очистки прибор следует отключить от электросети

Очистка поверхности варочной панели



Любые остатки чистящих средств, оставшиеся на поверхности варочной панели, могут привести к ее повреждению. Все остатки следует удалить теплой водой с мылом.



Абразивные чистящие средства или острые предметы могут повредить поверхность варочной панели; ее следует чистить теплой водой с мылом.



Хотя некоторые отложения легче удалить, пока поверхность варочной панели еще теплая. Прежде чем прикасаться к ним, убедитесь, что поверхность варочной панели, подставки для противней и конфорки достаточно остыли.

После каждого использования

о Снимите подставки для кастрюль и протрите прибор мягкой влажной тканью, смоченной в теплой мыльной воде. После извлечения из мыльной воды ткань следует отжать.

о Высушите прибор, протерев поверхность мягкой чистой тканью.

о Мы рекомендуем регулярно использовать соответствующие средства для чистки и полировки поверхностей данного прибора из нержавеющей стали.

Чистка конфорок варочной панели

ТПри загрязнении конфорок варочной панели их следует чистить раз в неделю или чаще.

- о ***ВАЖНО:*** Прежде чем прикасаться к варочной поверхности, подставкам для противней и конфоркам, убедитесь, что они остыли.

- Извлеките конфорки, потянув их вверх и в сторону от поверхности варочной панели.
- Замочите их примерно на десять минут в горячей воде с добавлением небольшого количества моющего средства.
- После чистки и мытья тщательно вытрите и высушите.
- Прежде чем устанавливать конфорки обратно на варочную поверхность, убедитесь, что газовая форсунка не заблокирована.
- ВАЖНО: Убедитесь, что конфорки собраны оригинальным способом.

Уход за чугунными подставками для противней

- ВАЖНО: Прежде чем прикасаться к варочной поверхности и подставкам для противней, убедитесь, что они остыли.
- Протрите подставки для противней мягкой влажной тканью, смоченной в теплой мыльной воде. После того как вынете салфетку из мыльного раствора, ее следует отжать.
- Тщательно вытрите подставки для противней бумажным полотенцем.
- Чтобы сохранить внешний вид чугунных подставок для противней, мы рекомендуем вам после их очистки сбрызнуть их небольшим количеством оливкового масла.

Установка



Установка должна выполняться зарегистрированным установщиком GASSAFE в соответствии со следующей текущей версией.

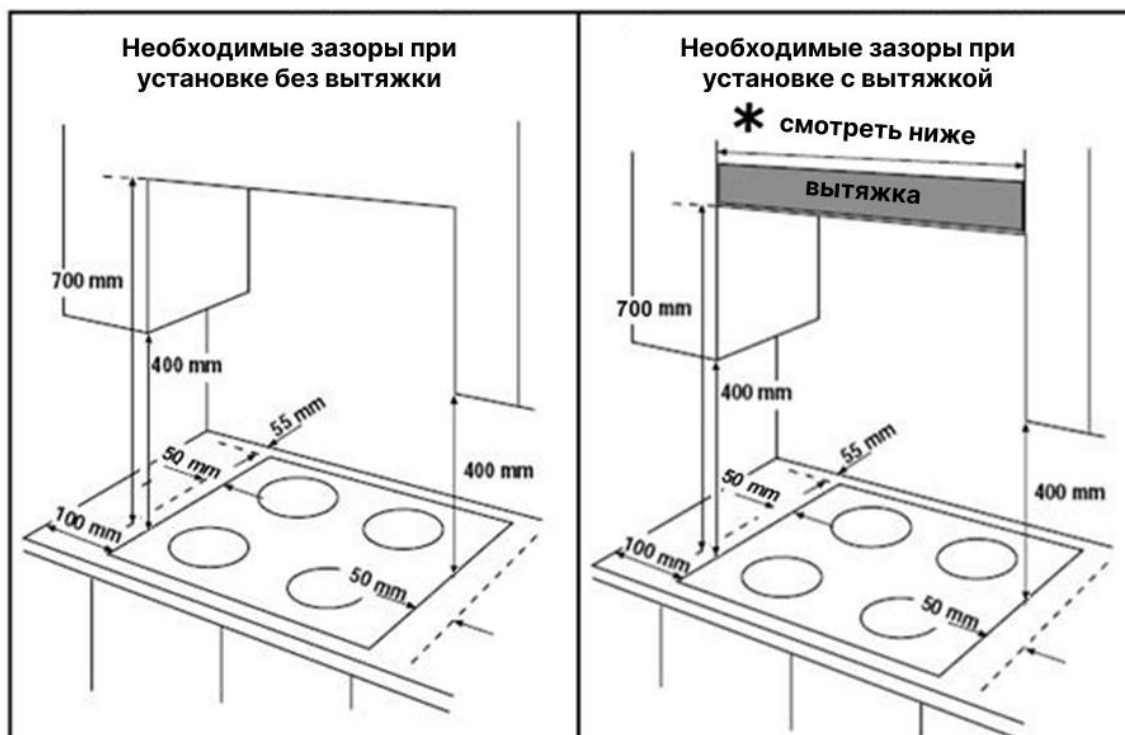
- Правила газовой безопасности (установка и использование)
- Строительные нормы и правила (изданы Департаментом охраны окружающей среды)

- Строительные стандарты (выпущены Департаментом развития Шотландии)
- Правила электропроводки IEE
- Правила использования электричества на производстве BS 6172
- Установка бытовых газовых кухонных приборов (при необходимости, BS 5482 Установка бытовых газовых приборов на сжиженном газе)
- BS 5440 Монтаж дымоходов и вентиляции для газовых приборов

Позиционирующий



Прилегающая мебель должна выдерживать повышение температуры как минимум на 85°C выше температуры окружающей среды в помещении, в котором она находится, во время использования.

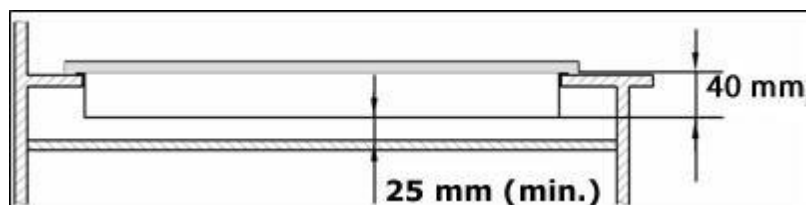


- Этот прибор может быть установлен на кухне, в столовой или в спальне-гостиной. ВАЖНО: Прибор нельзя устанавливать в ванной или душевой комнате.

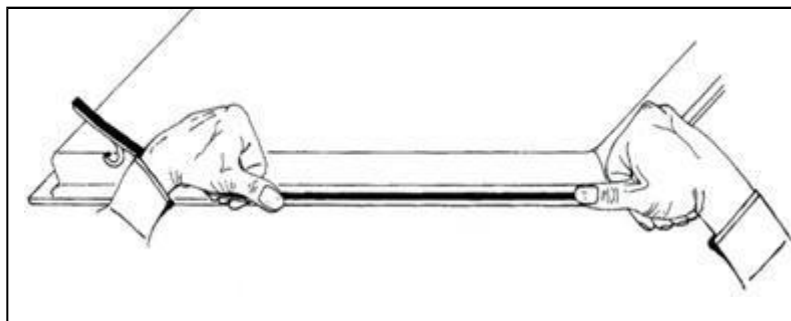
Этот прибор относится к классу 3 и, следовательно, может быть встроен в кухонный гарнитур (в зависимости от размера) или в столешницу толщиной 600 мм при условии соблюдения следующих минимальных расстояний:

- Края рабочей поверхности должны находиться на расстоянии не менее 55 мм от боковой или задней стенки..
- Расстояние между самой высокой точкой поверхности варочной панели (включая конфорки) и нижней стороной любой горизонтальной поверхности, расположенной непосредственно над ней, должно составлять 700 мм.
- Расстояние между варочной поверхностью должно составлять 400 мм при условии, что нижняя сторона горизонтальной поверхности находится на одной линии с внешним краем варочной панели. Если нижняя сторона горизонтальной поверхности меньше 400 мм, то она должна находиться на расстоянии не менее 50 мм от внешних краев варочной панели.
- Расстояние между прибором и поверхностью варочной панели и любыми горючими материалами должно составлять 50 мм.

Все модели

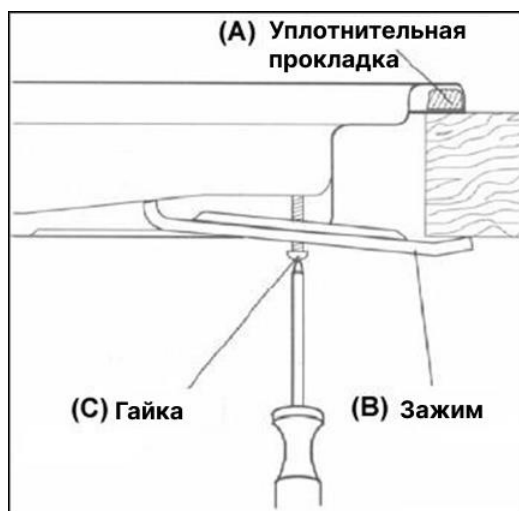


- **ВАЖНО:** Между нижней частью прибора и любой поверхностью, находящейся под ним, должен быть зазор не менее 25 мм.



- Осторожно переверните варочную панель вверх дном и положите ее на мягкий коврик.
- Приложите уплотнительную ленту (А), предусмотренную по краю прибора.

- Защитное покрытие необходимо снять с обеих сторон..
- Не оставляйте зазоров в герметике и не перекрывайте его толщину.
- **ВАЖНО:** Не используйте силиконовый герметик для герметизации отверстия прибора. Это затруднит извлечение варочной панели из отверстия в будущем, если потребуется ее обслуживание.



(A) Уплотнительная лента
(B) Зажим
(C) Винт

- Установите фиксатор **(B)** на отверстия, соответствующие размеру винтов. В каждом углу варочной панели имеется по одному набору отверстий для винтов. Слегка затяните винт **(C)** в зажиме **(B)**, чтобы зажим был прикреплен к рабочей поверхности, но при этом вы могли регулировать его положение.
- Осторожно переверните варочную панель обратно, а затем аккуратно опустите ее в вырезанное вами отверстие.
- С нижней стороны варочной панели установите зажимы в положение, подходящее для вашей рабочей поверхности. Затем полностью затяните винты **(C)**, чтобы зафиксировать варочную панель в нужном положении.

Подключение к газу



Данное устройство должно быть установлено компетентным специалистом в соответствии с действующими версиями следующих правил и норм безопасности Великобритании (United Kingdom) или Республики Ирландия (ROI) или заменяющими их европейскими нормами.

Важная информация

- Данная варочная панель предназначена только для работы на природном газе и не может использоваться на любом другом типе газа без соответствующей модификации.
- Переход на использование сжиженного газа и других газов должен выполняться только квалифицированным специалистом. Для получения информации об использовании других газов, пожалуйста, обратитесь в консультационную службу.
- Варочная панель должна устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующей редакцией Правил газовой безопасности (установка и использование) (Поправка) и соответствующими строительными нормами.
- Неправильная установка прибора может привести к аннулированию гарантии и судебному преследованию в соответствии с вышеуказанными правилами.
- В Великобритании сертифицированные специалисты по установке GAS SAFE имеют право выполнять работы по установке и обслуживанию в соответствии с вышеуказанными правилами.

Требования к вентиляции

- Помещение, в котором установлена варочная панель, должно быть оборудовано системой притока воздуха в соответствии с действующей редакцией стандарта BS 5440: Часть 2:
- В помещении должны быть открывающиеся окна или аналогичные устройства; в некоторых помещениях также может потребоваться постоянная вентиляция.
- Если площадь помещения составляет от 5 до 10 м, потребуется вентиляционное отверстие площадью 50 см² (эффективная площадь). Если только в нем нет двери, которая открывается непосредственно наружу.
- Если площадь помещения составляет менее 5 м, то потребуется вентиляционное отверстие площадью 100 см² (эффективная площадь).
- Если оно установлено в помещении площадью более 11 м, то вентиляционное отверстие не требуется.
- Если в том же помещении имеются какие-либо другие устройства для сжигания топлива, следует ознакомиться с текущей редакцией стандарта BS 5440: Часть 2: для определения требований к вентиляции.
- Убедитесь, что помещение, в котором установлена варочная панель, хорошо проветривается, оставьте естественные вентиляционные отверстия или установите устройство механической вентиляции (механическую вытяжку).

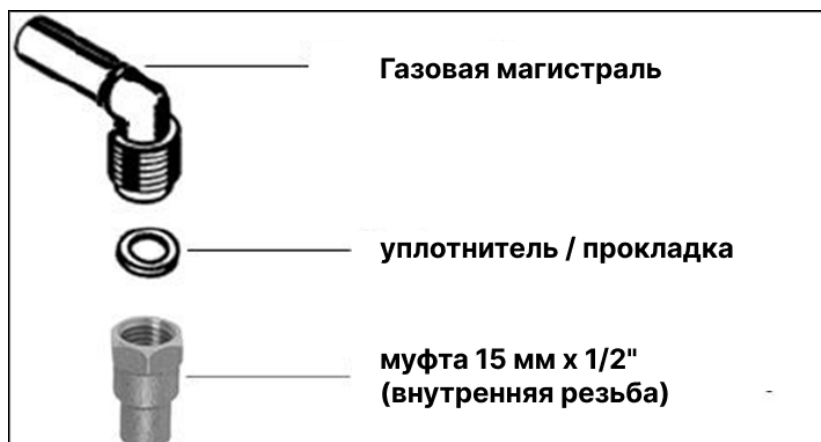
- При длительном интенсивном использовании прибора может потребоваться дополнительная вентиляция, либо путем открытия окна, либо путем увеличения мощности механического вентиляционного устройства (при наличии).
- Данное устройство не оснащено устройством для удаления продуктов сгорания. Следите за соблюдением правил вентиляции.
- Стены за варочной панелью и рядом с ней должны быть устойчивы к воздействию тепла, пара и конденсата.
- Помните, что количество воздуха, необходимое для горения, ни в коем случае не должно быть меньше 2 м³/ч на каждый кВт мощности (см. Общую мощность в кВт на паспортной табличке прибора).

Правила газовой безопасности (установки и использования)

ВАЖНО: Прибор ДОЛЖЕН быть подключен к системе подачи газа с помощью соединительной муфты размером 15 мм x 1/2 дюйма, уплотнителя, медной трубы и изолирующего крана, установленных в легкодоступном месте.

- Согласно закону, все газовые приборы устанавливаются компетентными лицами в соответствии с действующей редакцией Правил установки и использования газового оборудования по технике безопасности.
- В ваших интересах и в интересах безопасности обеспечить соблюдение закона.

Неправильная установка варочной панели может привести к аннулированию гарантии, предъявлению претензий по ответственности и судебному преследованию.



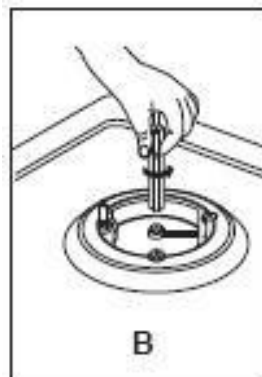
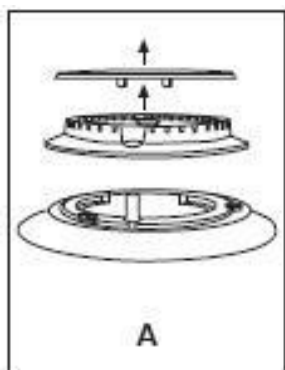
- Вставьте газовое уплотнение внутрь муфты 15 мм x 1/2" (внутренняя резьба).
- Полностью затяните муфту 15 мм x 1/2" и уплотните её на газовой магистрали.
- **ВАЖНО:** Муфта должна быть установлена в правильном положении, как показано на изображении на предыдущей странице.
- Давление газа можно проверить на полускоростной конфорке. Снимите соответствующий инжектор и подключите контрольный штуцер. Зажгите другие конфорки и убедитесь, что давление газа соответствует действующим газовым стандартам.
- **ВАЖНО: По завершении выполните тест на герметичность газа.**

Настройка газа (Переход на сжиженный газ - LPG)



Все работы должны выполняться инженером, зарегистрированным в GASSAFE.

ВАЖНО: Перед заменой инжекторов и/или регулировкой минимального потока горелок всегда отключайте варочную поверхность от электросети.



Снимите держатели для посуды, горелки и рассекатели пламени (А).

Выкрутите инжектор (В) и замените его на предусмотренный инжектор для нового типа газа (см. таблицу на следующей странице)

ОБЩАЯ ТАБЛИЦА ИНЖЕКТОРОВ				
Вид газа	Сопло, мм/100	Burners	Мощность (Вт)	
			Макс.	Мин.
Природный газ	131	Вок (Wok)	3500	1700
	129	Быстрая	3000	1500
	97	Полуско- росная	1750	900
	76	Вспомога- тельная	1000	500
Сжиженный газ (LPG) Бутан Пропан	94	Вок (Wok)	3500	1300
	87	Быстрая	3000	700
	65	Полуско- росная	1750	400
	51	Вспомога- тельная	1000	350

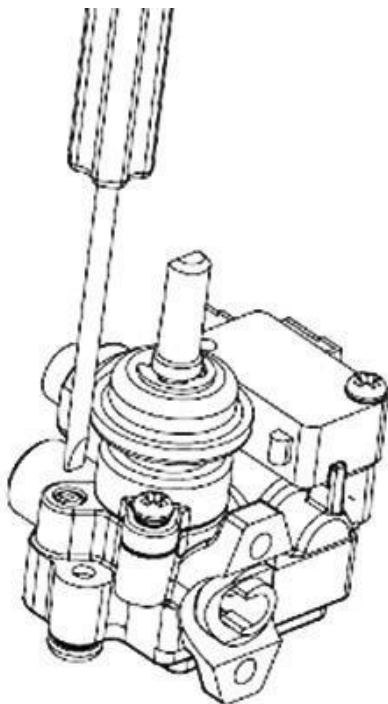
- Аккуратно соберите все горелки; особенно убедитесь, что рассекатель пламени правильно установлен на горелку.
- **ВАЖНО:** Процесс регулировки минимального потока должен быть завершен перед следующим использованием прибора.

Регулировка минимального потока для газовых кранов варочной поверхности



Все работы должны выполняться инженером, зарегистрированным в GASSAFE.

ВАЖНО: Перед заменой инжекторов и/или регулировкой минимального потока горелок всегда отключайте варочную поверхность от электросети.



- Снимите все держатели для посуды, крышки, рассекатели пламени и ручки.
- Выкрутите винты панели, затем снимите панель.
- Установите крышку, рассекатель пламени и ручку горелки. Включите горелку и установите ручку в минимальное положение.
- Поместите небольшую плоскую отвертку на регулировочный винт для настройки минимального потока (как показано на изображении слева).

- Выкрутите регулировочный винт, чтобы увеличить поток газа, или затяните его, чтобы уменьшить поток газа.
- Правильная настройка достигается, когда длина пламени составляет около 3–4 мм.
- Для газа бутан/пропан регулировочный винт должен быть полностью закручен.
- Убедитесь, что пламя не гаснет при быстром переводе регулятора с максимального потока на минимальный. Если пламя гаснет, снимите ручку управления и отрегулируйте подачу газа, затем снова проверьте.
- Повторите этот процесс для каждого газового крана.
- После завершения регулировки установите панель на место и снова закрепите крышки, рассекатели пламени и ручки.

Техническое обслуживание газовых кранов



Эти работы по обслуживанию ДОЛЖЕН выполнять ТОЛЬКО инженер, зарегистрированный в GASSAFE.

ВАЖНО: Перед проведением любых работ по обслуживанию отключите прибор от газо- и электроснабжения.

Если газовый кран становится тугим в работе, выполните следующие действия:

- Снимите ручки управления, держатели для посуды, горелки, крепежные винты варочной поверхности и зажимы.
- Снимите варочную поверхность с рабочей поверхности и удалите все защитные крышки с нижней стороны.
- Открутите крепления, удерживающие кран на панели управления, и разберите узел. Затем протрите конус и посадочное место тканью, смоченной в растворителе.

- Легко смажьте конус термостойкой смазкой, соберите его на место и поверните несколько раз.
- Remove the cone again and remove any excess grease, making sure that the gas ducts are not obstructed with grease. Снова снимите конус и удалите излишки смазки, убедившись, что газовые каналы не засорены.
- Аккуратно соберите компоненты обратно и выполните тест на герметичность газа.

Если необходимо заменить газовый кран, выполните следующие действия:

- Снимите ручки управления, держатели для посуды, горелки, крепежные винты варочной поверхности и зажимы.
- Снимите варочную поверхность с рабочей поверхности и удалите все защитные крышки с нижней стороны.
- Открутите крепления, удерживающие кран на панели управления, и разберите узел.
- Отсоедините газовую трубу от газового крана, затем снимите его с газовой магистрали, выкрутив крепежные винты.
- При установке нового крана убедитесь, что используется новая прокладка.
- Подключите газовый кран, выполните тест на герметичность газа, затем соберите варочную поверхность обратно.

Электрическое подключение



Данное устройство должно быть установлено квалифицированным специалистом в соответствии с последней редакцией Правил электромонтажа

Перед подключением устройства убедитесь, что напряжение питания, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению вашей электросети.

- Тип кабеля: **H05 VVF 3 жилы x 0,75 мм³** (тип **VV-F**, маркирован **<HAR>**).
- Кабель питания входит в комплект данного устройства.

Замена сетевого кабеля

Если сетевой кабель поврежден, его необходимо заменить на соответствующий аналог. Замена кабеля должна выполняться в соответствии со следующими инструкциями:

- **Отключите устройство от сети.**
- Откройте коробку распределительного щита.
- Открутите зажим, фиксирующий кабель.
- Замените кабель на новый той же длины и в соответствии со спецификацией, указанной выше.
- **Зеленый-желтый** заземляющий провод должен быть подключен к клемме с соответствующей маркировкой **(земля $\perp$)** и должен быть примерно на 10 мм длиннее, чем фазный и нулевой провода.
- **Синий** нулевой провод должен быть подключен к клемме, обозначенной буквой **(N)**, а фазный провод — к клемме, обозначенной буквой **(L)**.



HLS-S4BLGT1

HLS-S4BLGT2

HLS-S4BLGT3

HLS-R4BLGTG1

Кіріктірілген газ плитасы

Пайдалану нұсқаулығы

Ескертпе : Бұл пайдалану нұсқаулығында маңызды ақпарат, соның ішінде құрылғыдан барынша пайда алуға мүмкіндік беретін қауіпсіздік және орнату нұсқаулары бар. Болашақта сізге де, құрылғының жұмысымен таныс емес кез келген адамға да оңай қол жеткізу үшін оны қауіпсіз жерде сақтаңыз.

Экологиялық ескерту

Бұл құрылғы еуропалық директиваға сәйкес таңбаланған 2002/96 / ЕС электр және электронды жабдықты қайта өңдеу туралы (WEEE). Осы бұйымды дұрыс кәдеге жаратуды қамтамасыз ете отырып, сіз қоршаған ортаға және адам денсаулығына ықтимал жағымсыз салдардың алдын алуға көмектесесіз, әйтпесе осы бұйымның қалдықтарын дұрыс пайдаланбау салдарынан болуы мүмкін.

Таңба  бұйымда немесе ілеспе құжаттарда өнімге бұл құрылғыны тұрмыстық қоқыс ретінде тастауға болмайтынын көрсетеді. Оның орнына оны электр және электронды жабдықты қайта өңдеу үшін тиісті жинау пунктіне тапсыру керек.



- Используемые упаковочные материалы являются экологически чистыми и могут быть переработаны.
- Қоршаған ортаға дұрыс назар аудара отырып, барлық орау материалдарын тастаңыз.

Қауіпсіздік туралы маңызды ақпарат

Негізгі ақпарат

- **Маңызды:** іргелес Жиһаз және орнату кезінде қолданылатын барлық материалдар пайдалану кезінде қоршаған ортаның температурасынан кемінде 85°C жоғары температураға төтеп беруі керек.
- Винил немесе ламинаттан жасалған ас үй жиһаздарының кейбір түрлері жоғарыда көрсетілгеннен төмен температурада термиялық зақымдануға немесе Түссізденуге бейім.
- осы температуралық режимді бұза отырып, құрылғыны орнатудан туындаған кез-келген зиян үшін жауап береді..
- Сіз бұл құралды заттарды жұмыс бетінде немесе сол сияқты сақтау үшін пайдаланбауыңыз керек..
- **Жөндеуді тек қызмет көрсету инженерлері немесе олардың уәкілетті қызмет агенті жасай алады.**

Балалардың қауіпсіздігі

- біз нәрестелер мен кішкентай балаларды құрылғыға жақын ұстамауға және ешқандай жағдайда оған қол тигізбеуге кеңес береміз. Пайдалану кезінде және одан кейін барлық беттер ыстық болады.

During use

- қолданар алдында плитаны жеткізген кезде оның бетіндегі кез келген пленканы немесе жапсырмаларды алып тастау керек.
- құрылғыны қолданған кезде абай болу керек, әйтпесе күйіп қалу қаупі бар.
- электр қосқыш кабельдердің ыстық кезде пештің бетіне немесе кез келген басқа ыстық ыдысқа тиіп кетуіне жол бермеңіз.
- май немесе май қызып кетсе, олар өте тез тұтануы мүмкін. Осы себепті, май мен майды пайдаланып пісіру кезінде құрылғыны қараусыз қалдыруға болмайды.

- Қолданғаннан кейін барлық оттықтардың өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

Тазалау

- Плитаны үнемі тазалап отыру керек.
- **Маңызды:** құрылғыны тазалауды бастамас бұрын, оны ажыратып, салқындату керек.
- осы құрылғыны пайдалану және тазалау процедурасын орындау кезінде ерекше сақ болу керек.
- Құрылғыны тазалау үшін бу ағынын немесе жоғары қысымды тазалау үшін кез келген басқа жабдықты пайдаланбау керек.

Орнату



Бұл құрылғыны өндірушінің нұсқауларына және қолданыстағы Британдық стандарттарға сәйкес қатаң түрде сертификатталған GAS SAFE орнату маманы дұрыс орнатуы керек. Орнатуға арналған осы брошюраның бөлімін қараңыз.

- **компания осы құрылғыны дұрыс пайдаланбау немесе орнату нәтижесінде адамдарға немесе мүлікке келтірілген жарақат немесе зиян үшін жауап бермейді.**
- **Егер құрылғы демалыс көлігінде қолданылса, 721-тармақтың талаптарын сақтау қажет..**
- **бұл құрылғыны кез-келген түрдегі теңіз кемелеріне орнату ұсынылмайды.**

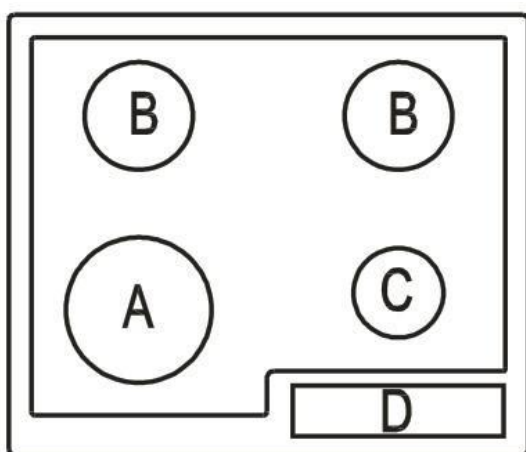
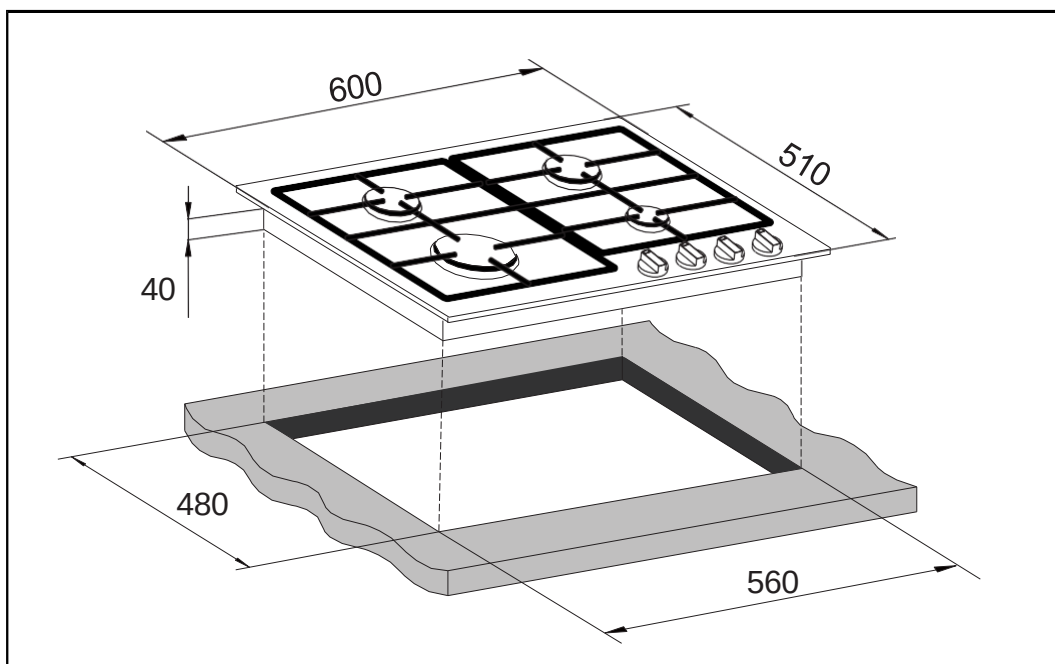
Сәйкестік декларациясы

Бұл құрылғы келесі Еуропалық директивалардың талаптарына сәйкес келеді:

- 2014/35/EU
- 2016/426/EU газ тәрізді отынмен жұмыс істейтін құрылғыларға қатысты
- 1935/2004/CE 90/128/ЕЕС бұл құрылғы тағаммен байланысқа арналған
- 2014/30/EU

Техникалық сипаттамалары

HLS-S4BLGT1/ HLS-S4BLGT2/ HLS-S4BLGT3



Өнімнің техникалық сипаттамалары:

A = 1 x 3.50 кВт қыздырғыш БОК

B = 2 x 1.75 кВт жартылай автоматты қыздырғыштар

C = 1 x 1.00 кВт көмекші қыздырғыш

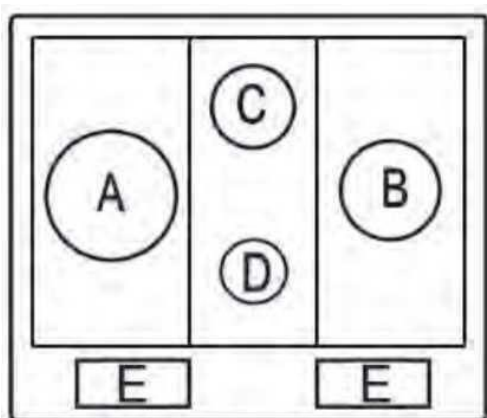
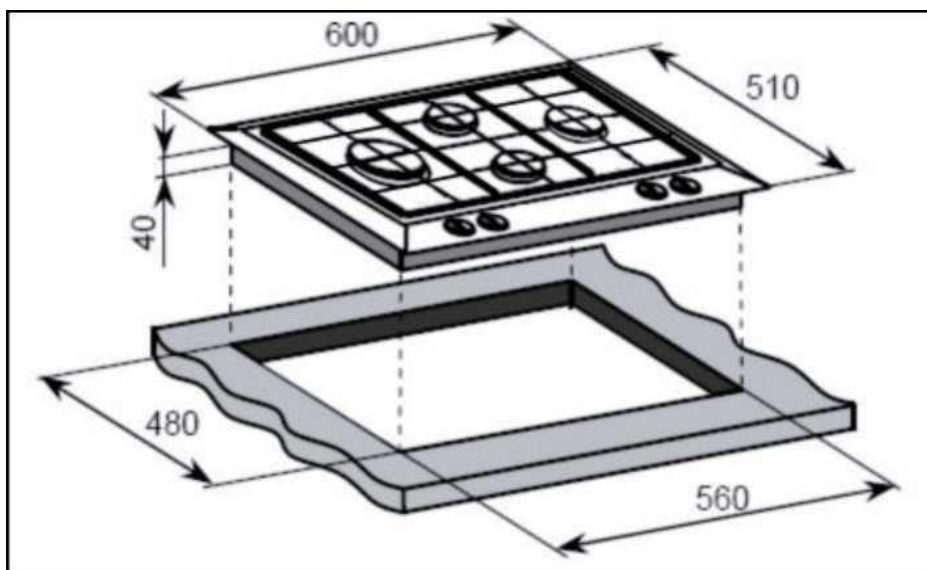
D = Басқару тақтасы

- Алдыңғы басқару жұмысы
- Автоматты тұтану
- жоғары беріктігі бар шойын табаға арналған стендтер
- **жоғары беріктігі бар шойын табаға арналған стендтер о әрбір оттықтағы өрттен қорғау құрылғысы**

Стандартты аксессуарлар:

- сұйытылған газды конверсиялауға арналған саптамалар

HLS-R4BLGTG1



Product specifications:

A = 1 x 3.50 кВт қыздырғыш БОК

B = 1 x 3.00 кВт жылдам оттық

C = 1 x 1.75 кВт жартылай автоматты қыздырғыштар

D = 1 x 1.00 kW қосалқы қыздырғыш

E = Басқару тақтасы

- Алдыңғы басқару жұмысы
- Автоматты тұтану
- жоғары беріктігі бар шойын табаға арналған стендтер
- **жоғары беріктігі бар шойын табаға арналған стендтер о әрбір оттықтағы өрттен қорғау құрылғысы**

Стандартты аксессуарлар:

- сұйытылған газды конверсиялауға арналған саптамалар

Электр туралы мәліметтер

Номиналды Кернеу: 220-240 Вак 50 / 60 Гц

Жеткізу Қосылымы: 3А (3 мм түйіспелі саңылауы бар қос полюсті коммутацияланған балқытылған розетка)

Максималды Номиналды Кіріс: 0,0008 квт

Қуат Көзінің Жарық Диоды: 3 ядролы x 0,75 мм2 (VVF TYP1 < ҚАТТЫ> маскирленген)

Газ туралы мәліметтер

Байланыс:

Rp 1/2 (ISO R7)

Түрі:

табиғи газ (20 мбар)

Баламалы сұйытылған газ G30 (28-30/37 мбар)

Газ плитасын пайдалану

Бірінші қолданар алдында



Маңызды: плитаның бетін тазалау керек (тазалау және күтім бөлімін қараңыз).

Плитаны қосу

Басқару тақтасында әр басқару тұтқасының жанында келесі таңбалар пайда болады



Газ өшірулі



Үлкен жалын: максималды орнату



Шағын жалын: минималды параметр

минималды мән басқару тұтқасын сағат тіліне қарсы бұру соңында орнатылады..

- Барлық жұмыс ережелері максималды және минималды позициялар арасында таңдалуы керек.
- **Ешқашан** тұтқаны максималды және өшірулі күйге қоймаңыз.
- Басқару тұтқасының жанындағы Басқару тақтасындағы таңба оның қандай газ оттығын басқаратынын көрсетеді..

Өрттен қорғау құрылғысы бар автоматты тұтану

Құрылғының әр оттығында жалын сөнген жағдайда оттықтың басына газ беруді тоқтатуға арналған өрттен қорғау құрылғысы орнатылған.

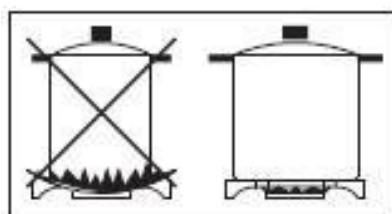
Оттықты жағу үшін:

- тұтандырғыңыз келетін оттықтың басқару тұтқасын басып, оны сағат тіліне қарсы максималды күйге бұраңыз.
- басқару тұтқасын басып тұрсаңыз, оттықтың Автоматты тұтануы іске қосылады.
- оттықта жалын жанғаннан кейін басқару тұтқасын 20 секунд басып тұру керек.
- осы 20 секундтық аралықтан кейін басқару тұтқасын максималды және минималды параметрлер таңбалары арасында қажетті параметрге бұраңыз.
- оттықты өшіру үшін басқару тұтқасын сағат тілімен газды өшіру күйіне толығымен бұраңыз.
- қуат өшірілген жағдайда, оттықты сіріңке көмегімен ақырын жағуға болады.

Энергияны үнемдеу бойынша кеңестер

Конфорка	Табалар	
	Минималды диаметрі	Максималды диаметрі
Вок	220 мм	260 мм
Жылдам	180 мм	220 мм
Жартылай жылдам	120 мм	200 мм
Көмекші	80 мм	160 мм

- Табаның түбінің диаметрі оттықтың диаметріне сәйкес келуі керек



- Оттықтың жалыны ешқандай жағдайда табаның диаметрінен асып кетпеуі керек.
- Тек түбі тегіс табаларды қолданыңыз.

Тазалау



Тазалау плита салқындағаннан кейін ғана жүргізілуі керек.

Кез келген тазалау процесін бастамас бұрын құрылғыны электр желісінен ажырату керек

Плитаның бетін тазалау



Плитаның бетінде қалған тазалау құралдарының қалдықтары оны зақымдауы мүмкін. Барлық қалдықтарды сабынмен және жылы сумен алып тастау керек.



Абразивті тазартқыштар немесе өткір заттар плитаның бетін зақымдауы мүмкін; оны жылы сумен және сабынмен тазалау керек.



Плитаның беті әлі жылы болған кезде кейбір шөгінділерді кетіру оңайырақ. Оларға қол тигізбес бұрын, плитаның, пісіру табағының және оттықтың беті жеткілікті салқындағанына көз жеткізіңіз.

Әр қолданғаннан кейін

о кәстрөлдерді алып тастаңыз және құрылғыны жылы, сабынды суға малынған жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Сабынды Судан шығарылғаннан кейін матаны сығып алу керек.

о құрылғыны бетін жұмсақ, таза шүберекпен сүрту арқылы құрғатыңыз.

о осы тот баспайтын болаттан жасалған құрылғының беттерін тазалау және жылтырату үшін тиісті құралдарды үнемі пайдалануды ұсынамыз.

Пештің оттықтарын тазалау

Пештің оттықтары ластанған кезде оларды аптасына бір рет немесе одан да көп тазалау керек.

- ***Маңызды:*** пісіру бетіне, пісіру табақтары мен оттықтарға Қол тигізбес бұрын, олардың салқындағанына көз жеткізіңіз.

- қыздырғыштарды пештің бетінен жоғары және бүйірге тарту арқылы алыңыз.
- оларды аздап жуғыш зат қосылған ыстық суға шамамен он минут жібітіңіз.
- тазалап, жуғаннан кейін мұқият құрғатыңыз және құрғатыңыз.
- қыздырғыштарды пісіру бетіне қайта орнатпас бұрын, газ инжекторының бітелмегеніне көз жеткізіңіз.
- маңызды: оттықтардың түпнұсқа түрде жиналғанына көз жеткізіңіз.

Шойыннан жасалған пісіру табақтарына күтім жасау

- маңызды: пісіру бетіне және пісіру табақтарына тигізбес бұрын, олардың салқындағанына көз жеткізіңіз.
- науа стендтерін жылы, сабынды суға малынған жұмсақ, дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Майлықты сабын ерітіндісінен шығарғаннан кейін оны сығып алу керек.
- пісіру парағының тіректерін қағаз сүлгімен мұқият құрғатыңыз.
- шойыннан жасалған пісіру табақтарының сыртқы түрін сақтау үшін оларды тазалағаннан кейін аздап зәйтүн майымен себуді ұсынамыз.

Орнату



Орнатуды тіркелген GAS Safe орнатушылары келесі ағымдағы нұсқаға сәйкес орындауы керек..

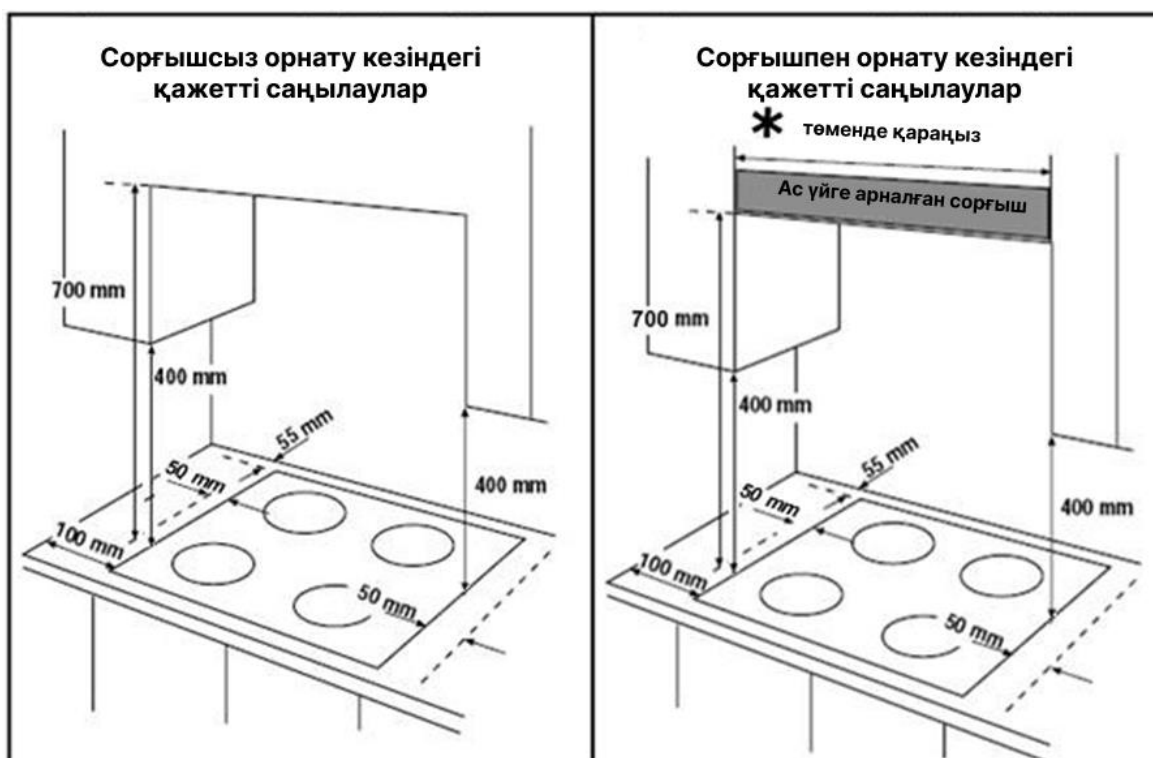
- Газ қауіпсіздігі ережелері (орнату және пайдалану)
- Құрылыс ережелері (қоршаған ортаны қорғау департаменті шығарған)

- құрылыс стандарттары (Шотландияның даму департаменті шығарған)
- IEE электр сымдарының ережелері
- өндірісте электр энергиясын пайдалану ережелері BS 6172
- тұрмыстық газ ас үй аспаптарын орнату (қажет болған жағдайда, BS 5482 сұйытылған газбен тұрмыстық газ аспаптарын орнату)
- BS 5440 газ құрылғыларына арналған мұржалар мен желдетуді орнату

Позициялау



Іргелес жиһаз пайдалану кезінде қоршаған ортаның температурасынан кемінде 85°C жоғары температураға төтеп беруі керек.

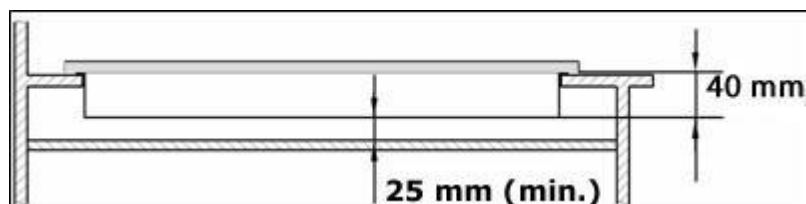


- Бұл құрылғыны ас үйде, асханада немесе жатын бөлмесінде орнатуға болады. Маңызды: құрылғыны ванна бөлмесіне немесе душ бөлмесіне орнатуға болмайды.

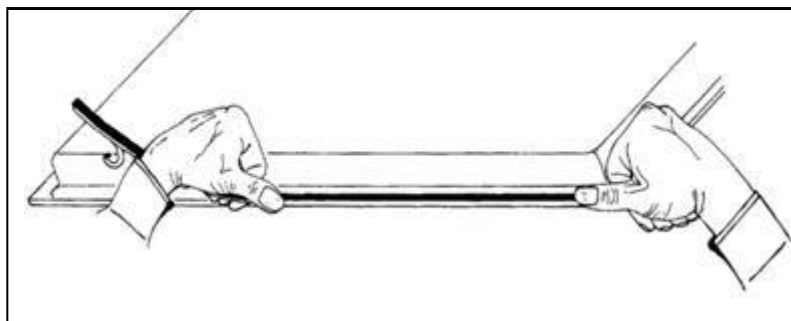
Бұл құрылғы 3-сыныпқа жатады, сондықтан келесі минималды қашықтықты ескере отырып, ас үй жиынтығына (өлшеміне байланысты) немесе қалыңдығы 600 мм үстелге орнатуға болады::

- Жұмыс бетінің шеттері бүйір немесе артқы қабырғадан кемінде 55 мм қашықтықта болуы керек.
- Плита бетінің ең биік нүктесі (оттықтарды қоса алғанда) мен оның үстінде орналасқан кез келген көлденең беттің астыңғы жағы арасындағы қашықтық 700 мм болуы керек.
- Көлденең беттің төменгі жағы плитаның сыртқы жиегімен бір сызықта болған жағдайда, пісіру беті арасындағы қашықтық 400 мм болуы керек. Егер көлденең беттің төменгі жағы 400 мм-ден аз болса, онда ол плитаның сыртқы жиектерінен кемінде 50 мм қашықтықта болуы керек.
- Аспап пен плитаның беті мен кез-келген жанғыш материалдар арасындағы қашықтық 50 мм болуы керек.

Барлық модельдер

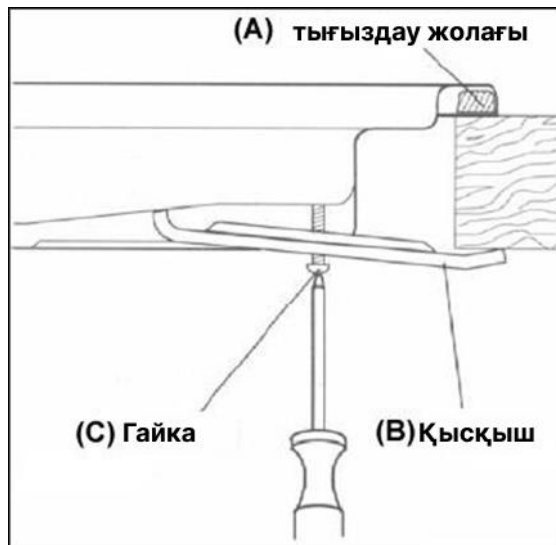


- **Маңызды:** құрылғының төменгі бөлігі мен оның астындағы кез келген бет арасында кемінде 25 мм бос орын болуы керек.



- Плитаны ақырын төңкеріп, оны жұмсақ төсенішке қойыңыз.
- Құрылғының шетінде берілген тығыздағыш таспаны (А) бекітіңіз.

- қорғаныс жабыны екі жағынан да алынып тасталуы керек.
- Тығыздағышта Бос орындар қалдырмаңыз және оның қалыңдығын қабаттастырмаңыз.
- **Маңызды:** құрылғының саңылауын тығыздау үшін силиконды тығыздағышты қолданбаңыз. Бұл болашақта пешті тесіктен шығаруды қиындатады, егер оған техникалық қызмет көрсету қажет болса.



(A) Тығыздағыш таспа
(B) Қысқыш
(C) Бұранда

- Бекіткішті **(B)** бұрандалардың өлшеміне сәйкес келетін тесіктерге орнатыңыз. Плитаның әр бұрышында бұрандалы тесіктердің бір жиынтығы бар. Қысқыштың жұмыс бетіне бекітілуі үшін қысқыштағы **(B)** бұранданы **(C)** аздап қатайтыңыз, бірақ оның орналасуын реттей аласыз.
- Плитаны абайлап аударыңыз, содан кейін оны кесілген тесікке ақырын түсіріңіз.
- Пештің астыңғы жағында қысқыштарды жұмыс бетіне сәйкес келетін күйге қойыңыз. Содан кейін пешті дұрыс күйде бекіту үшін бұрандаларды **(C)** толығымен қатайтыңыз.

Газға қосылу



Бұл құрылғыны құзыретті маман Ұлыбританияның (United Kingdom) немесе Ирландия Республикасының (Roі) мынадай қауіпсіздік ережелері мен нормаларының қолданыстағы нұсқаларына немесе оларды алмастыратын еуропалық нормаларға сәйкес орнатуы тиіс.

Маңызды ақпарат

- Бұл плита тек табиғи газбен жұмыс істеуге арналған және оны тиісті модификациясыз кез-келген басқа газ түрінде қолдануға болмайды.
- Сұйытылған газды және басқа газдарды пайдалануға көшуді тек білікті маман жүзеге асыруы керек. Басқа газдарды пайдалану туралы ақпарат алу үшін кеңес беру қызметіне хабарласыңыз.
- Плитаны газ қауіпсіздігі ережелерінің (орнату және пайдалану) (түзету) қолданыстағы редакциясына және тиісті құрылыс нормаларына сәйкес білікті маман орнатуы керек.
- Құралды дұрыс орнатпау жоғарыда аталған ережелерге сәйкес кепілдіктің күшін жоюға және қудалауға әкелуі мүмкін.
- Ұлыбританияда сертифицирталған GAS Safe орнату мамандары жоғарыда аталған ережелерге сәйкес орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындауға құқылы.

Желдетуге қойылатын талаптар

- Пісіру панелі орнатылған үй-жай BS 5440 стандартының қолданыстағы редакциясына сәйкес ауа ағыны жүйесімен жабдықталуы тиіс: 2-бөлім:
- Бөлмеде ашылатын терезелер немесе ұқсас құрылғылар болуы керек; кейбір кеңістіктерде үнемі желдету қажет болуы мүмкін.
- Егер бөлменің ауданы 5-тен 10 м-ге дейін болса, 50 см² желдеткіш қажет болады (тиімді аймақ). Егер оның сыртқа тікелей ашылатын есігі болмаса.
- Егер бөлменің ауданы 5 м-ден аз болса, онда 100 см² (тиімді аймақ) желдеткіш қажет болады.
- Егер ол ауданы 11 м-ден асатын бөлмеде орнатылса, онда желдеткіш қажет емес..
- Егер сол бөлмеде жанармай жағуға арналған басқа құрылғылар болса, желдету талаптарын анықтау үшін BS 5440 стандартының ағымдағы редакциясымен танысу керек: 2-бөлім:.
- Плита орнатылған бөлменің жақсы желдетілгеніне көз жеткізіңіз, табиғи желдеткіштерді қалдырыңыз немесе механикалық желдету құрылғысын орнатыңыз (механикалық сорғыш).

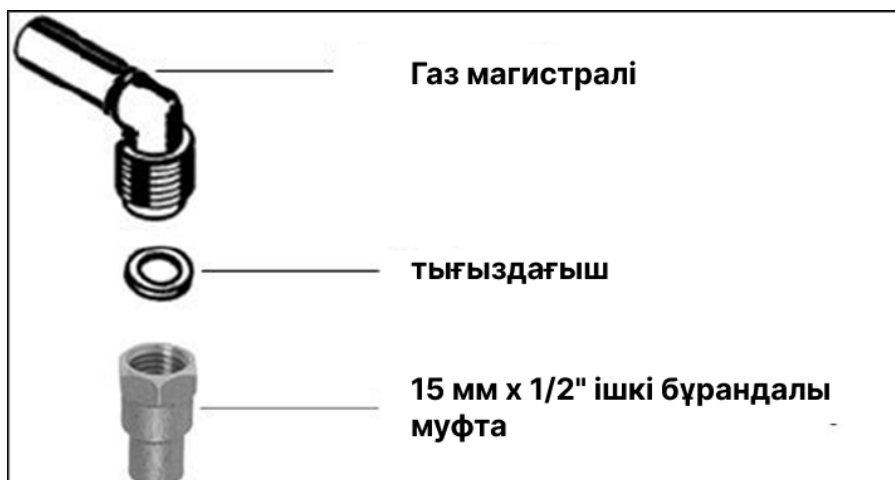
- Құрылғыны ұзақ уақыт қарқынды пайдалану кезінде терезені ашу арқылы немесе механикалық желдету құрылғысының қуатын арттыру арқылы (бар болса) қосымша желдету қажет болуы мүмкін.
- Бұл құрылғы жану өнімдерін кетіруге арналған құрылғымен жабдықталмаған. Желдету ережелерін сақтаңыз.
- Плитаның артындағы және оған жақын қабырғалар ыстыққа, буға және конденсацияға төзімді болуы керек.
- Есіңізде болсын, бұл үшін қажетті ауа мөлшері, жану ешбір жағдайда кем болмауы тиіс 2 м³/сағ әр кВт қуаты (қараңыз, Жалпы қуаты, кВт паспорттық кестеде аспап).

Газ қауіпсіздігі (орнату және пайдалану) ережелері

Маңызды: құрылғы газ беру жүйесіне 15 мм x 1/2 дюймдік қосқыш муфтамен, тығыздағышпен, мыс құбырымен және оңай қол жетімді жерде орнатылған оқшаулағыш шүмегімен қосылуы керек.

- Заңға сәйкес барлық газ аспаптарын қауіпсіздік техникасы бойынша газ жабдығын орнату және пайдалану қағидаларының қолданыстағы редакциясына сәйкес құзыретті тұлғалар белгілейді.
- Сіздің мүдделеріңіз бен қауіпсіздігіңіз үшін заңның орындалуын қамтамасыз ету.

Плитаны дұрыс орнатпау кепілдіктің жойылуына, жауапкершілік талаптарына және сот қудалауына әкелуі мүмкін.



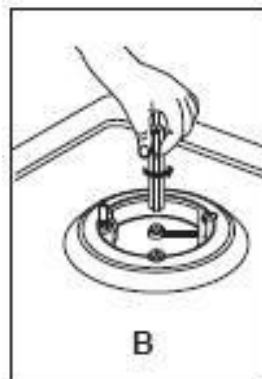
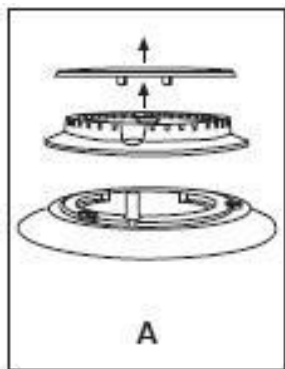
- Газды тығыздағышты 15 мм х ½" ішкі бұрандасы бар муфтаның ішіне салыңыз.
- 15 мм х ½" муфтаны толығымен тартыңыз және газ құбырына нығыздаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Муфтаны алдыңғы беттегі суретте көрсетілгендей дұрыс орналастыру қажет.
- Газ қысымын жартылай жылдам конфоркада тексеруге болады. Тиісті инжекторды алып тастап, тест штуцерін жалғаңыз. Басқа конфоркаларды жағып, газ қысымының қолданыстағы газ стандарттарына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Аяқтағаннан кейін газдың герметикалығын тексеріңіз.

Газды реттеу (Сұйытылған газға – LPG ауыстыру)



Барлық жұмыстарды GASSAFE тіркелген инженері орындауы тиіс.

МАҢЫЗДЫ: Инжекторларды ауыстырмас бұрын және/немесе оттықтардың минималды ағынын реттемес бұрын плитаны электр желісінен ажыратыңыз.



Таба тіректерін, оттықтарды және жалын таратқыштарын (А) алыңыз.

Инжекторды (В) бұрап шығарып, оны жаңа газға сәйкес инжекторға ауыстырыңыз (келесі беттегі кестені қараңыз).

ЖАЛПЫ ИНЖЕКТОРЛАР КЕСТЕСІ				
Газ түрі	Саптама мм/100	Оттықтар	Қуаты (Вт)	
			Макс.	мин.
Табағи газ	131	Вок (Wok)	3500	1700
	129	Жалдам	3000	1500
	97	Жартылай жылдам	1750	900
	76	Көмекші	1000	500
Сұйытыл- ған газ (L.P.G.) Бутан Пропан	94	Вок (Wok)	3500	1300
	87	Жалдам	3000	700
	65	Жартылай жылдам	1750	400
	51	Көмекші	1000	350

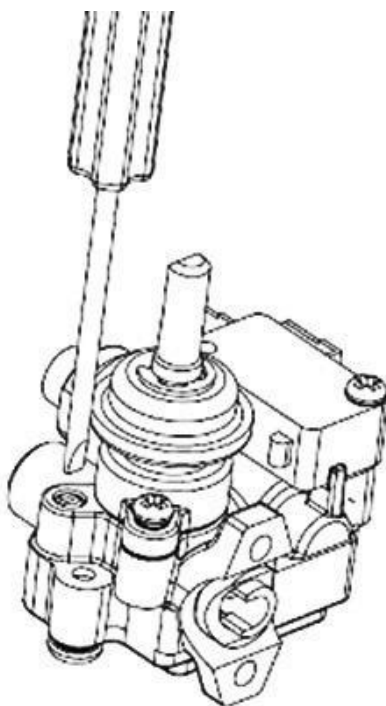
- Барлық оттықтарды мұқият қайта құрастырыңыз; әсіресе жалын таратқыштың дұрыс орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Құрылғыны қайта пайдаланбас бұрын минималды ағынды реттеу процесі аяқталуы керек.

Плитаның газ кранының минималды ағынын реттеу



Барлық жұмыстарды GASSAFE тіркелген инженері орындауы тиіс.

МАҢЫЗДЫ: Инжекторларды ауыстырмас бұрын және/немесе оттықтардың минималды ағынын реттемес бұрын плитаны электр желісінен ажыратыңыз.



- Барлық таба тіректерін, қақпақтарды, жалын таратқыштарды және тұтқаларды алыңыз.
- Панельдің бұрандасын босатып, панельді алып тастаңыз.
- Қақпақты, жалын таратқышты және оттықтың тұтқасын орнатыңыз. Оттықты қосып, тұтқаны ең төменгі күйге қойыңыз.
- Минималды ағынды реттеу үшін бұрандаға шағын жалпақ бұрауышты қойыңыз (сол жақтағы суретке сәйкес).

- Газ ағынын арттыру үшін реттеу бұрандасын босатыңыз немесе газ ағынын азайту үшін бұрандасын қатайтыңыз.
- Дұрыс реттелген кезде жалынның ұзындығы шамамен 3–4 мм болуы керек.
- Бутан/пропан газына арналған реттеу бұрандасы толық бұралуы керек.
- Жылдам максималды ағыннан минималды ағынға ауысқанда жалынның сөнбейтініне көз жеткізіңіз. Егер сөнсе, басқару тұтқасын алып, газ ағынын қайта реттеңіз, содан кейін оны қайта тексеріңіз.

Бұл процесті әрбір газ краны үшін қайталаңыз.

- Реттеу аяқталғаннан кейін панельді орнына қойып, қақпақтарды, жалын таратқыштарды және тұтқаларды қайта орнатыңыз.

Газ кранын техникалық қызмет көрсету



Бұл техникалық қызмет көрсету жұмыстарын ТЕК GASSAFE тіркелген инженері орындауы тиіс.

МАҢЫЗДЫ: Кез келген техникалық қызмет көрсетуді бастамас бұрын құрылғыны газ бен электр желісінен ажыратыңыз.

Егер газ кранын бұру қиынға соқса, келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Басқару тұтқаларын, таба тіректерін, оттықтарды, плита бекіткіш бұрандалары мен қысқыштарын алыңыз. Басқару тұтқаларын, таба тіректерін, оттықтарды, плита бекіткіш бұрандалары мен қысқыштарын алыңыз.
- Плитаны жұмыс бетінің үстінен алып, астыңғы жағындағы қорғаныс қақпақтарын алыңыз.
- Газ кранын басқару панеліне бекітіп тұрған бекіткіштерді ажыратып, бөлшектерді бөліңіз. Содан кейін конусты және оның орнын еріткішке малынған шүберекпен тазалаңыз.

- Конусты жоғары температураға төзімді маймен жеңіл майлап, орнына қойып, бірнеше рет бұраңыз.
- Конусты қайтадан алып, артық майды алып тастаңыз, газ арналарының бітелмегеніне көз жеткізіңіз.
- Барлық компоненттерді мұқият қайта жинап, газдың герметикалығын тексеріңіз.

Егер газ кранын ауыстыру қажет болса, келесі әрекеттерді орындаңыз:

- Басқару тұтқаларын, таба тіректерін, оттықтарды, плита бекіткіш бұрандалары мен қысқыштарын алыңыз.
- Плитаны жұмыс бетінің үстінен алып, астыңғы жағындағы қорғаныс қақпақтарын алыңыз.
- Газ кранын басқару панеліне бекітіп тұрған бекіткіштерді ажыратып, бөлшектерді бөліңіз.
- Газ құбырын газ кранынан ажыратып, бекіткіш бұрандаларды босатып, оны газ магистралінен алыңыз.
- Жаңа кран орнату кезінде жаңа тығыздағыш қолданылғанына көз жеткізіңіз.
- Газ кранын қайта қосып, газдың герметикалығын тексеріп, содан кейін плитаны қайта жинаңыз.

Электрлік қосылу



Бұл құрылғы I.E.E. электр монтаждау ережелерінің соңғы басылымына сәйкес білікті маманмен орнатылуы тиіс.

Құрылғыны қоспас бұрын, зауыттық тақтайшада көрсетілген кернеудің сіздің электр жүйеңіздің кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Кабель түрі: **H05 VVF 3 өзек x 0,75 мм³ (VV-F түрі, <HAR> белгіленген).**
- Бұл өніммен бірге электр кабелі жеткізіледі.

Негізгі қуат кабелін ауыстыру

Егер негізгі қуат кабелі зақымдалған болса, оны тиісті ауыстырғышпен ауыстыру қажет. Кабельді келесі нұсқауларға сәйкес ауыстыру керек:

- **Құрылғыны желіден ажыратыңыз.**
- Қуат тақтасының қорабын ашыңыз.
- Кабельді бекітіп тұрған қысқышты бұрап алыңыз.
- Кабельді жоғарыда көрсетілген сипаттамаға сәйкес ұзындығы бірдей жаңа кабельмен ауыстырыңыз.
- **Жасыл-сары** жерге қосу сымы (**жер** $\perp$) белгісі бар терминалға қосылуы керек және ол фаза мен нөл сымдарынан шамамен 10 мм ұзын болуы тиіс.
- **Көк** нөл сымы (**N**) белгісі бар терминалға, ал фаза сымы (**L**) белгісі бар терминалға қосылуы тиіс.



HLS-S4BLGT1

HLS-S4BLGT2

HLS-S4BLGT3

HLS-R4BLGTG1

Built-in Gas Hob

User Manual for you

NOTE: *This User Instruction Manual contains important information, including safety & installation points, which will enable you to get the most out of your appliance. Please keep it in a safe place so that it is easily available for future reference; for you or any person not familiar with the operation of the appliance.*

Environmental note

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



- The packaging materials that uses are environmentally friendly and can be recycled.
- Please discard all packaging material with due regard for the environment.

Important safety information

General Information

- **IMPORTANT:** *The adjacent furniture and all materials used in the installation **must** be able to withstand a minimum temperature of 85°C above the ambient temperature of the room it is located in, whilst in use.*
- Certain types of vinyl or laminate kitchen furniture are particularly prone to heat damage or discolouration at temperatures below the guidelines given above.
- Any damage caused by the appliance being installed in contravention of this temperature limit, **will be the liability of the owner.**
- You should not use this appliance to store items on or as a work surface.
- **Repairs may only be carried out by service engineers or their authorised service agent.**

Child Safety

- strongly recommend that babies and young children are prevented from being near to the appliance and not allowed to touch the appliance **at any time.** During and after use, all surfaces will be hot.

During use

- Any film or stickers that are present on the hob surface when it is delivered should be removed before use.
- Care should be used when utilising the appliance, otherwise there is a risk of burns being caused.
- You should not allow the electrical connection cables to come into contact with the hob surface when it is hot or any hot cookware.
- If fat or oil overheats, then it can ignite extremely quickly. For this reason, when cooking with fat and oil the appliance should not be left unattended.

- Make sure that all of the cooking zones are switched off after use.

Cleaning

- Cleaning of the hob should be carried out on a regular basis.
- ***IMPORTANT:*** Before attempting to clean the appliance, it should be disconnected from the mains and cool.
- Great care should be taken whilst using this appliance and when following the cleaning procedure.
- You should not use a steam jet or any other high pressure cleaning equipment to clean the appliance.

Installation



This appliance must be correctly installed by a GASSAFE registered installer, strictly in accordance with the manufacturer's instructions and the relevant British Standards. Please see the specific section of this booklet that refers to installation.

- ***declines any responsibility for injury or damage, to person or property, as a result of improper use or installation of this appliance.***
- ***If the appliance is being used in a Leisure Accommodation Vehicle, the requirements of N 721 MUST be followed.***
- ***DO NOT recommend that this appliance is installed on any type of marine vessel.***

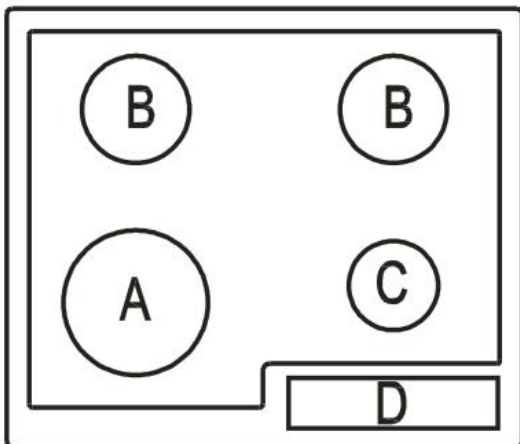
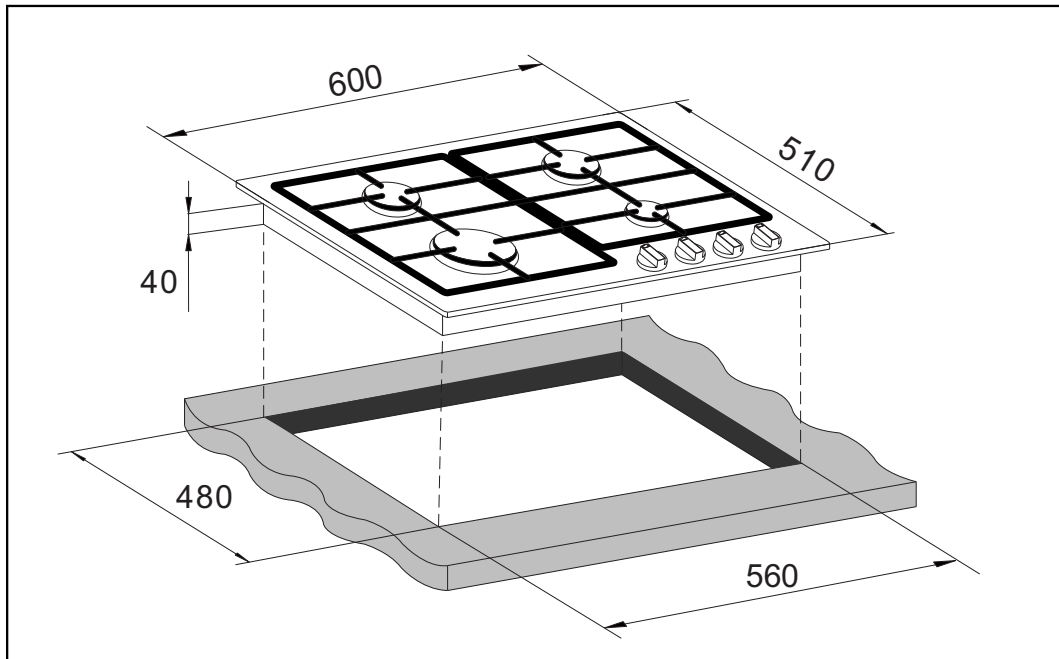
Declaration of conformity

This appliance complies with the following European Directives:

- 2014/35/EU
- 2016/426/EU relating to appliances burning gaseous fuels
- 1935/2004/CE 90/128/EEC This appliance is suitable to come in contact with food
- 2014/30/EU

Specifications

HLS-S4BLGT1/ HLS-S4BLGT2/ HLS-S4BLGT3



Product specifications:

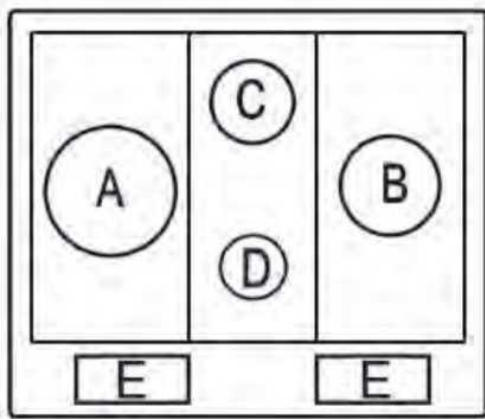
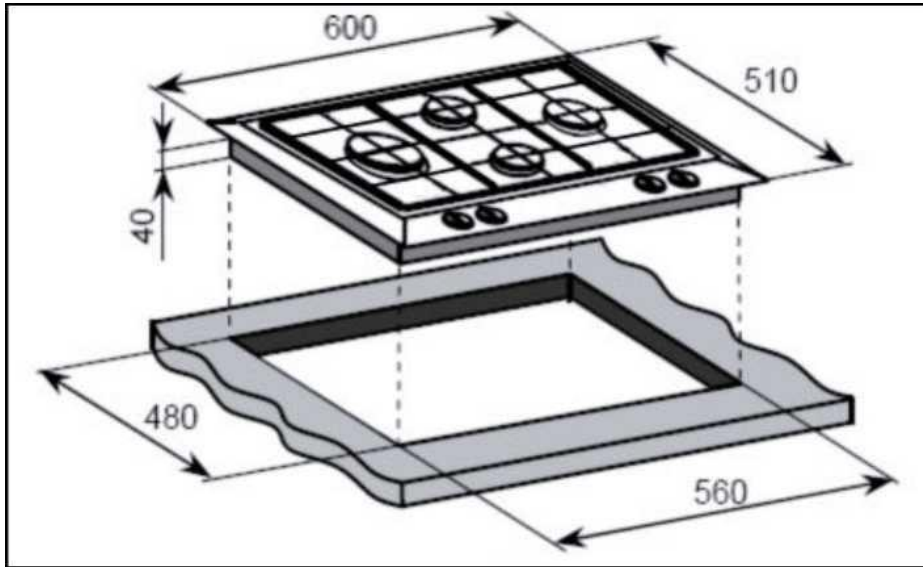
- A = 1 x 3.50 kW WOK burner
- B = 2 x 1.75 KW semi-rapid burners
- C = 1 x 1.00 kW auxiliary burner
- D = Control panel

- Front control operation
- Automatic ignition
- Heavy duty cast iron pan stands
- **Flame failure safety device on each burner**

Standard accessories:

- LPG conversion jets

HLS-R4BLGTG1



Product specifications:

- A = 1 x 3.50 kW Wok burner
- B = 1 x 3.00 KW rapid burners
- C = 1 x 1.75 kW semi-rapid burner
- D = 1 x 1.00 kW auxiliary burner
- E = Control panel

- o Front control operation
- o Automatic ignition
- o cast iron pan stands
- o **Flame failure safety device on each burner**

Standard accessories:

- o LPG conversion jets

Electrical details

Rated Voltage:	220 - 240 Vac 50 / 60 Hz
Supply Connection:	3A (double pole switched fused outlet with 3mm contact gap)
Max Rated Inputs:	0.0008 kW
Mains Supply Lead:	3 core x 0.75mm ² (Type VV-F <HAR> marked)

Gas details

Connection:	Rp ½ (ISO R7)
Type:	Natural Gas (20 mbar) Alternative LPG G30 (28-30/37 mbar)

Using the gas hob

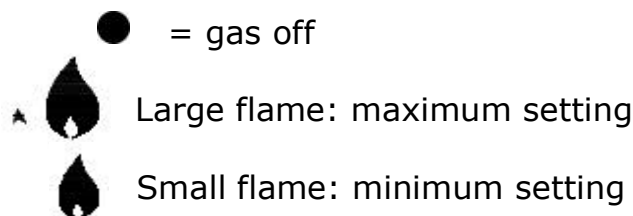
Before first use



IMPORTANT: You should clean the hob surface (see "Cleaning and maintenance" section).

Switching the hob on

The following symbols will appear on the control panel, next to each control knob:



- The minimum setting is at the end of the anti-clockwise rotation of the control knob.
- All operation positions must be selected between the maximum and minimum position.
- **Never** select a knob position between the maximum and off position.
- The symbol on the control panel, next to the control knob will indicate which gas burner it operates.

Automatic ignition with flame failure safety device

The appliance is fitted with a flame failure safety device on each burner, which is designed to stop the flow of gas to the burner head in the event of the flame going out.

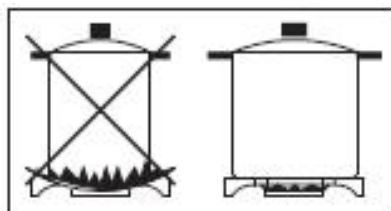
To ignite a burner:

- Press in the control knob of the burner that you wish to light and turn it anti-clockwise to the maximum position.
- If you keep the control knob depressed, the automatic ignition for the burner will operate.
- You should hold down the control knob for 20 seconds **after** the flame on the burner has lit.
- After this 20 second interval, turn the control knob to your required setting between the maximum and minimum setting symbols.
- To switch the burner off, turn the control knob fully clockwise to the gas off position.
- In case of power failure, the burners can be lit by carefully using a match.

Energy saving tips

BURNERS	PANS	
	Minimum diametre	Maximum diametre
Wok	220 mm	260 mm
Rapid	180 mm	220 mm
Semi-rapid	120 mm	200 mm
Auxiliary	80 mm	160 mm

- The diametre of the bottom of the pan should correspond to that of the burner.



- The burner flame must never extend beyond the diametre of the pan.
- Use flat bottomed pans only.

Cleaning



Cleaning operations must only be carried out when the hob is cool.

The appliance should be disconnected from your mains supply before commencing any cleaning process.

Cleaning the hob top



Any residues that are left on the hob top surface from cleaning agents **will** damage it. You should remove any residues with warm soapy water.



Abrasive cleaners or sharp objects will damage the hob surface; you should clean it using warm soapy water.



Although it is easier to clean some deposits whilst the hob surface is still warm. Make sure that the hob surface, pan supports and hob burners have all cooled sufficiently before you attempt to touch them.

After each use

- Remove the pan stands and wipe the appliance over with a soft, damp cloth that has been put into warm soapy water. The cloth should be wrung out after being taken out of the soapy water.
- Dry the appliance by rubbing the surface with a soft, clean cloth.
- We would recommend that an appropriate stainless steel cleaner and polish is regularly used on the stainless steel surfaces of this appliance.

Cleaning the hob burners

The hob burners should be cleaned once a week or more frequently if they get soiled.

- ***IMPORTANT:*** Make sure that the hob surface, pan stands and hob burners have cooled before you attempt to touch them.

- Remove the hob burners by pulling them upwards and away from the hob top.
- Soak them for about ten minutes in hot water and a little detergent.
- After cleaning and washing them, wipe and dry them carefully.
- Before placing the burners back on the hob top, ***make sure that the gas jet is not blocked.***
- ***IMPORTANT:*** Make sure that you reassemble the burners in the original way.

Maintaining the cast iron pan stands

- ***IMPORTANT:*** Make sure that the hob surface and pan stands have cooled before you attempt to touch them.
- Wipe the pan stands over with a soft, damp cloth that has been put into warm soapy water. The cloth should be wrung out after being taken out of the soapy water.
- Using a paper towel, thoroughly dry the pan stands.
- To maintain the appearance of the cast iron pan stands, we would recommend that you rub a small amount of olive oil into the pan stands, after you have finished cleaning them.

Installation



The installation must be carried out by a GASSAFE registered installer, in accordance with the current version of the following.

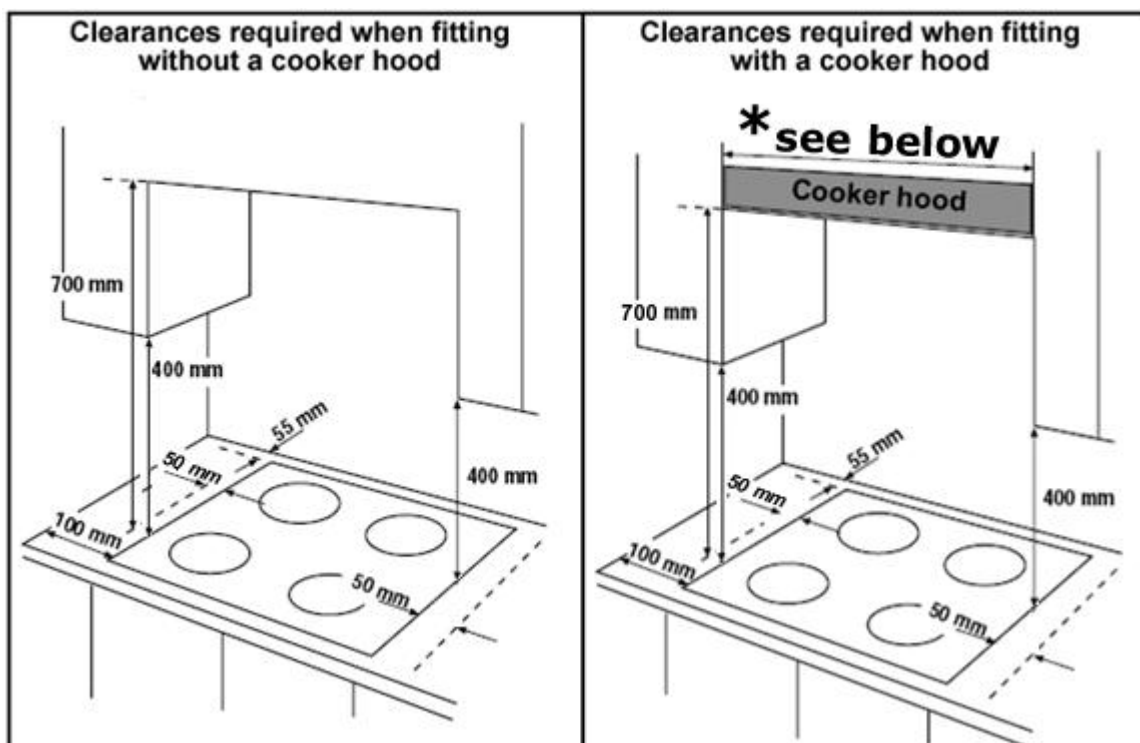
- Gas Safety Regulations (Installation & Use)
- Building Regulations (issued by the Department of Environment)

- Building Standards (Issued by the Scottish Development Department)
- IEE Wiring Regulations
- Electricity at Work Regulations BS 6172
- Installation of Domestic Gas Cooking Appliances (if necessary, BS 5482 Installation of Domestic LPG Appliances)
- BS 5440 Installation of Flues and Ventilation for Gas Appliances

Positioning



The adjacent furniture must be able to withstand a minimum temperature rise of 85°C above the ambient temperature of the room it is located in, during periods of use.

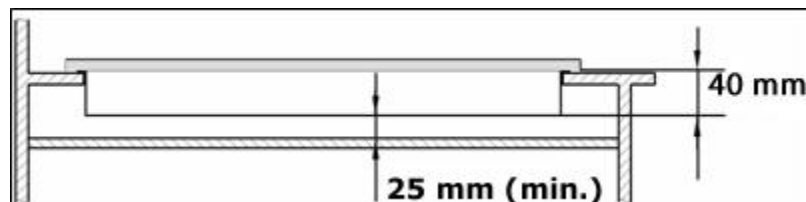


- This appliance can be located in a kitchen, a kitchen diner or a bed sitting room. **IMPORTANT:** *The appliance must not be installed in a bathroom or shower room.*

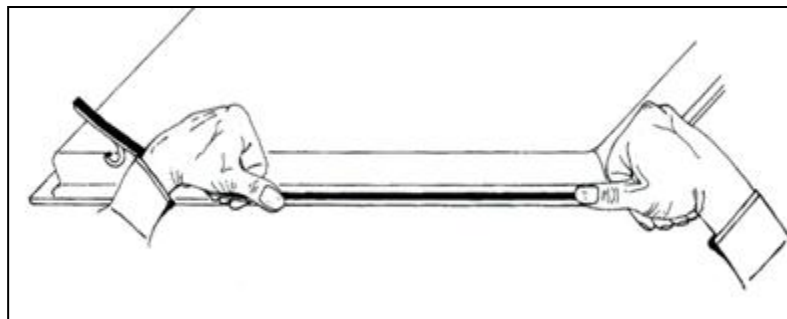
This appliance is classified as Class 3 and therefore is to be built into a kitchen unit (depending on size) or 600mm worktop, providing the following minimum distances are allowed:

- The edges of the hob must be a minimum distance of 55 mm from a side or rear wall.
- 700 mm between the highest point of the hob surface (including the burners) and the underside of any horizontal surface directly above it.
- 400 mm between the hob surface, providing that the underside of the horizontal surface is in line with the outer edge of the hob. If the underside of the horizontal surface is lower than 400 mm, then it must be **at least** 50 mm away from the outer edges of the hob.
- 50 mm clearance around the appliance and between the hob surface and any combustible materials.

All models

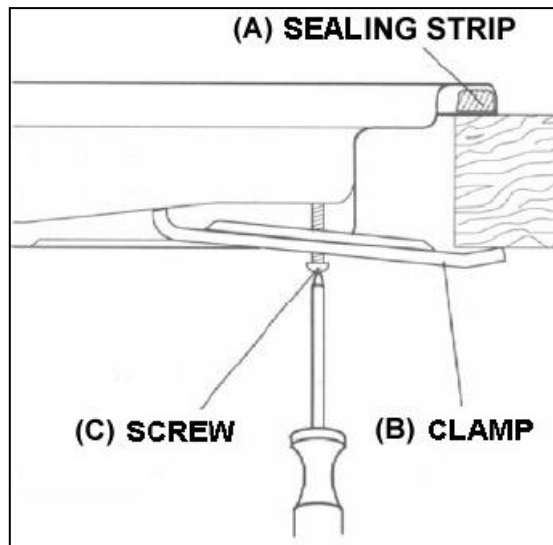


- **IMPORTANT:** You must have a gap of at least 25 mm between the underneath of the appliance and any surface that is below it.



- Carefully turn the hob upside down and place it on a cushioned mat.
- Apply the sealing strip **(A)** provided around the edge of the appliance.

- The protective covering must be removed from both sides.
- Do not leave a gap in the sealing agent or overlap the thickness.
- **IMPORTANT:** Do not use a silicon sealant to seal the appliance against the aperture. This will make it difficult to remove the hob from the aperture in future if it needs to be serviced.



(A) Sealing strip
(B) Clamp
(C) Screw

- Place the clamp **(B)** over the holes that match the size of the screws. There are one set of screw holes in each corner of the hob. Slightly tighten a screw **(C)** through the clamp **(B)** so that the clamp is attached to the hob, but so that you can still adjust the position of it.
- Carefully turn the hob back over and then gently lower it into the aperture hole that you have cut out.
- On the underneath of the hob, adjust the clamps into a position that is suitable for your worktop. Then fully tighten the screws **(C)** to secure the hob into position.

Gas connection



This appliance must be installed by a competent person in accordance with the current versions of the following UK (United Kingdom) or ROI (Republic of Ireland) Regulations and Safety Standards or their European Norm Replacements.

Important information

- This hob is supplied to run on **natural gas only** and cannot be used on any other type of gas without modification.
- Conversion for use on LPG and other gases must only be undertaken by a qualified person. For information on the use of other gases, please contact the Advice Line.
- The hob must be installed by a qualified person, in accordance with the current edition of the Gas Safety (Installation and Use) (Amendment) Regulations and the relevant building/I.E.E. Regulations.
- Failure to install the appliance correctly could invalidate guarantee and lead to prosecution under the regulations quoted above.
- In the UK, **GASSAFE** registered installers are authorised to undertake the installation and service work, in compliance with the above regulations.

Ventilation requirements

- The room containing the hob should have an air supply in accordance with the current edition of BS 5440: Part 2:
- The room must have opening windows or equivalent; some rooms may also require a permanent vent.
- If the room has a volume between 5 and 10m³, it will require an air vent of 50cm² (effective area). Unless it has a door which opens directly to the outside.
- If the room has a volume of less than 5m³, it will require an air vent of 100cm² (effective area).
- If it is installed in a room with a volume that exceeds 11m³, then no air vent is required.
- If there are any other fuel burning appliances in the same room the current edition of BS 5440: Part 2: should be consulted to determine air vent requirements.
- Ensure that the room containing the hob is well ventilated, keep natural ventilation holes or install a mechanical ventilation device (mechanical cooker hood).

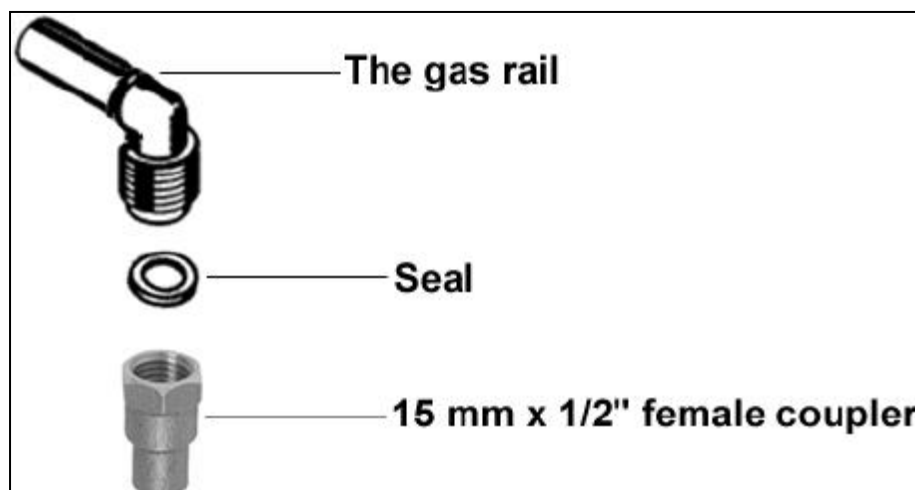
- Prolonged intensive use of the appliance may call for additional ventilation, either by the opening of a window, or by increasing the level of the mechanical ventilation device (where present).
- This hob is not fitted with a device for discharging the products of combustion. Ensure that the ventilation rules and regulations are followed.
- The walls behind and near the hob should be resistant to heat, steam and condensation.
- Remember that the quantity of air necessary for combustion must never be less than 2m³/h for each kW of power (see total power in kW on the appliance rating plate).

Gas Safety (Installation and Use) Regulations

IMPORTANT: The appliance **MUST** be connected to the gas supply by use of a 15 mm x 1/2" female coupler, seal, copper pipe and an isolation tap fitted in an easily accessible position.

- It is the law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the current edition of the ***Gas Safety Installation and Use Regulations***.
- It is in your interest and that of safety to ensure compliance with the law.

Failure to install the hob correctly could invalidate the warranty, liability claims and lead to prosecution.



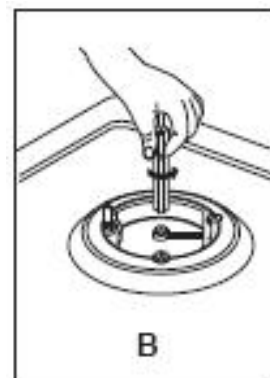
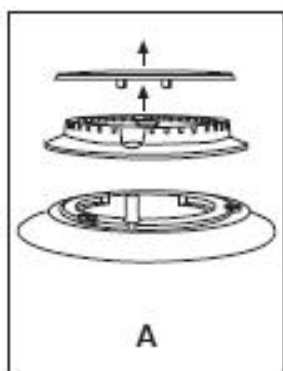
- Put the gas seal inside of the 15 mm x 1/2" female coupler .
- Fully tighten the 15 mm x 1/2" female coupler and seal onto the gas rail.
- **IMPORTANT:** *The female coupler must be positioned the right way up, as shown in the picture on the previous page.*
- Gas pressure may be checked on a semi-rapid hob burner. Remove the appropriate injector and attach a test nipple. Light the other burners and observe that the gas pressure complies with the gas standards in force.
- **IMPORTANT:** *On completion carry out a gas soundness test.*

Gas adjustment (Conversion to LPG)



All work must be carried out by a GASSAFE registered engineer.

IMPORTANT: *Always isolate the hob from the electricity supply before changing the injectors and/or adjusting the minimum flow of the burners.*



Remove the pan-stands, burners and flame spreaders (A).

Unscrew the injector (**B**) and replace it with the stipulated injector for the new gas supply (see table on next page).

GENERAL INJECTORS TABLE				
Kind of gas	Nozzle mm/100	Burners	Power (in watts)	
			Max.	Min.
Natural	131	Wok	3500	1700
	129	Rapid	3000	1500
	97	Semi-rapid	1750	900
	76	Auxiliary	1000	500
L.P.G. Butane Propane	94	Wok	3500	1300
	87	Rapid	3000	700
	65	Semi-rapid	1750	400
	51	Auxiliary	1000	350

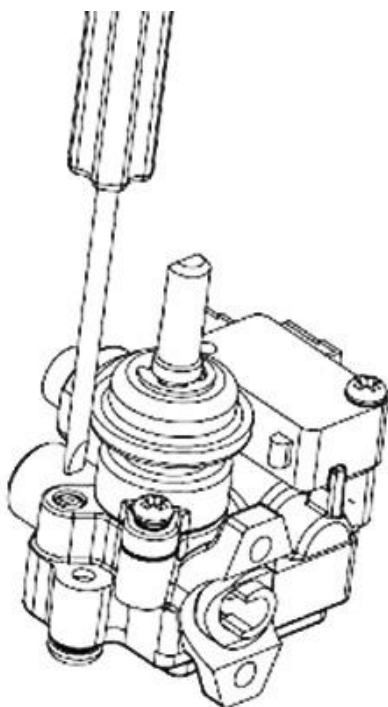
- Reassemble all the burners carefully; in particular you should make sure that the flame spreader is correctly placed on the burner.
- **IMPORTANT:** *The minimum flow adjustment process must be completed before the appliance is next used.*

Minimum flow adjustment for hob gas taps



All work must be carried out by a GASSAFE registered engineer.

IMPORTANT: *Always isolate the hob from the electricity supply before changing the injectors and/or adjusting the minimum flow of the burners.*



- Remove all the pan supports, caps, flame spreaders and knobs.
- Unscrew the screws of the panel, then remove the panel.
- Install cap, flame spreader, knob of the burner. Switch the burner on and set the knob at the minimum position.
- Place a small bladed screwdriver on the screw to adjust the minimum flow (as shown in the image on the left).

- Unscrew the adjusting screw, in order to increase the gas flow or tighten the adjusting screw to decrease the gas flow.
- The correct adjustment is obtained when the flame has a length of about 3 – 4 mm.
- For butane/propane gas, the adjusting screw must be tightly screwed in.
- Make sure that the flame does not go out by quickly turning from maximum flow to minimum flow. If it does then remove the control knob and make further adjustments to the gas flow, testing it again once the adjustment has been made.
- Repeat this process for each one of the gas taps.
- Install the panel and refit the caps, flame spreaders and knobs after finished the adjustment.

Gas tap maintenance



These maintenance operations MUST ONLY be carried out by a GASSAFE registered engineer.

IMPORTANT: Before carrying out any maintenance operations, disconnect the appliance from the gas and electricity supplies.

If a gas tap becomes stiff to operate, then you should proceed as follows:

- Remove the control knobs, pan supports, burners, hob fixing screws and clamps.
- Remove the hob from the worktop and remove any underside protective covers.
- Disconnect the fixings holding the tap to the fascia panel and separate the assembly. Then clean the cone and seating, with a cloth dampened with solvent.

- Lightly smear the cone with high temperature grease, reassemble into position and rotate a few times.
- Remove the cone again and remove any excess grease, making sure that the gas ducts are not obstructed with grease.
- Carefully reassemble the components and perform a gas soundness test.

If it becomes necessary to replace a gas tap, then you should proceed as follows:

- Remove the control knobs, pan supports, burners, hob fixing screws and clamps.
- Remove the hob from the worktop and remove any underside protective covers.
- Disconnect the fixings holding the tap to the fascia panel and separate the assembly.
- Disconnect the gas pipe from the gas tap, and then disassemble them from the gas rail by removing the fixing screws.
- When fitting a new tap, ensure that a new gasket is used.
- Reconnect the gas tap, perform a gas soundness test and then reassemble the hob.

Electrical connection



This appliance must be installed by a qualified person in accordance with the latest edition of the I.E.E. Regulations

Before connecting the appliance, make sure that the supply voltage marked on the rating plate corresponds with your mains supply voltage.

- Cable type: H05 VVF 3 core x 0.75 mm³ (Type VV-F <HAR> marked).
- The mains supply cable is supplied with this product.

Replacing the mains supply cable

If the mains supply cable is damaged, then it must be replaced by an appropriate replacement which

The mains supply cable should be replaced in accordance with the following instructions:

- ***Switch the appliance off at your mains supply.***
- Open the box of the supply board.
- Unscrew the clamp fixing the cable.
- Replace the cable with one of the same length and in accordance with the specification given above.
- The “green-yellow” earth wire must be connected to the terminal marked . It must be about 10 mm longer than the live and neutral wires.
- The “blue” neutral wire must be connected to the terminal marked with letter (N) - the live wire must be connected to the terminal marked with letter (L).



HLS-S4BLGT1

HLS-S4BLGT2

HLS-S4BLGT3

HLS-R4BLGTG1

Eingebautes Gaskochfeld

Bedienungsanleitung für Sie

Beachten: Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, einschließlich Sicherheits- und Installationspunkte, die es Ihnen ermöglichen, das Beste aus Ihrem Gerät herauszuholen. Bitte bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, damit es für zukünftige Referenzzwecke leicht verfügbar ist. für Sie oder jede Person, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut ist.

Umwelthinweis

Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie gekennzeichnet 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten.

Symbol  auf dem Produkt oder auf den Dokumenten dem Produkt beiliegend, weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen ist es der zuständigen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten zu übergeben.

Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Umweltvorschriften für die Abfallentsorgung erfolgen.

Für detailliertere Informationen über die Behandlung, Rückgewinnung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, Ihren Hausmüllentsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



- Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und können recycelt werden.
- Bitte entsorgen Sie sämtliches Verpackungsmaterial mit Rücksicht auf die Umwelt.

Wichtige Sicherheitshinweise

Allgemeine Informationen

- **WICHTIG:** Die angrenzenden Möbel und alle für die Installation verwendeten Materialien müssen während des Gebrauchs einer Mindesttemperatur von 85 °C über der Umgebungstemperatur des Raums standhalten, in dem sie sich befinden.
- Bestimmte Arten von Küchenmöbeln aus Vinyl oder Laminat sind besonders anfällig für Hitzeschäden oder Verfärbungen bei Temperaturen unterhalb der oben angegebenen Richtlinien.
- Für Schäden, die dadurch verursacht werden, dass das Gerät unter Verstoß gegen diese Temperaturgrenze installiert wird, haftet der Eigentümer.
- Sie sollten dieses Gerät nicht zum Aufbewahren von Gegenständen auf oder als Arbeitsfläche verwenden.
- **Reparaturen dürfen nur von Servicetechnikern oder deren autorisiertem Servicemitarbeiter durchgeführt werden.**

Kindersicherheit

- Es wird dringend empfohlen, dass Babys und Kleinkinder sich nicht in der Nähe des Geräts aufhalten und das Gerät zu keinem Zeitpunkt berühren dürfen. Während und nach dem Gebrauch sind alle Oberflächen heiß.

Während des Gebrauchs

- Alle Folien oder Aufkleber, die sich bei Lieferung auf der Kochfeldoberfläche befinden, sollten vor dem Gebrauch entfernt werden.
- Beim Gebrauch des Geräts ist Vorsicht geboten, da sonst Verbrennungsgefahr besteht.
- Sie sollten nicht zulassen, dass die elektrischen Anschlusskabel mit der Kochfeldoberfläche in Berührung kommen, wenn es heiß ist oder heißes Kochgeschirr.
- Wenn Fett oder Öl überhitzt, kann es sich extrem schnell entzünden. Aus diesem Grund sollte das Gerät beim Kochen mit Fett und Öl nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.

- Stellen Sie sicher, dass alle Kochzonen nach Gebrauch ausgeschaltet sind.

Reinigungs

- Die Reinigung des Kochfelds sollte regelmäßig durchgeführt werden.
- **WICHTIG:** *Bevor Sie versuchen, das Gerät zu reinigen, sollte es vom Stromnetz getrennt und abgekühlt werden.*
- Bei der Verwendung dieses Geräts und bei der Durchführung des Reinigungsvorgangs ist große Vorsicht geboten.
- Sie sollten zum Reinigen des Geräts keinen Dampfstrahl oder ein anderes Hochdruckreinigungsgerät verwenden.

Installation



Dieses Gerät muss von einem bei GASSAFE registrierten Installateur ordnungsgemäß und streng gemäß den Anweisungen des Herstellers und den einschlägigen britischen Normen installiert werden. Bitte beachten Sie den speziellen Abschnitt dieser Broschüre, der sich auf die Installation bezieht.

- ***lehnt jegliche Verantwortung für Verletzungen oder Schäden an Personen oder Eigentum ab, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation dieses Geräts entstehen.***
- ***Wenn das Gerät in einem Freizeitfahrzeug verwendet wird, MÜSSEN die Anforderungen von N 721 befolgt werden..***
- ***Empfehlen Sie NICHT, dieses Gerät auf einem beliebigen Schiffstyp zu installieren.***

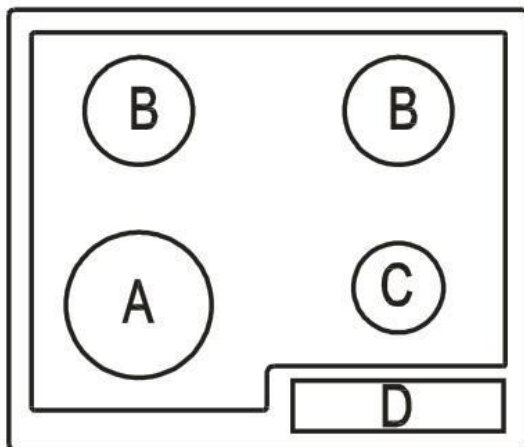
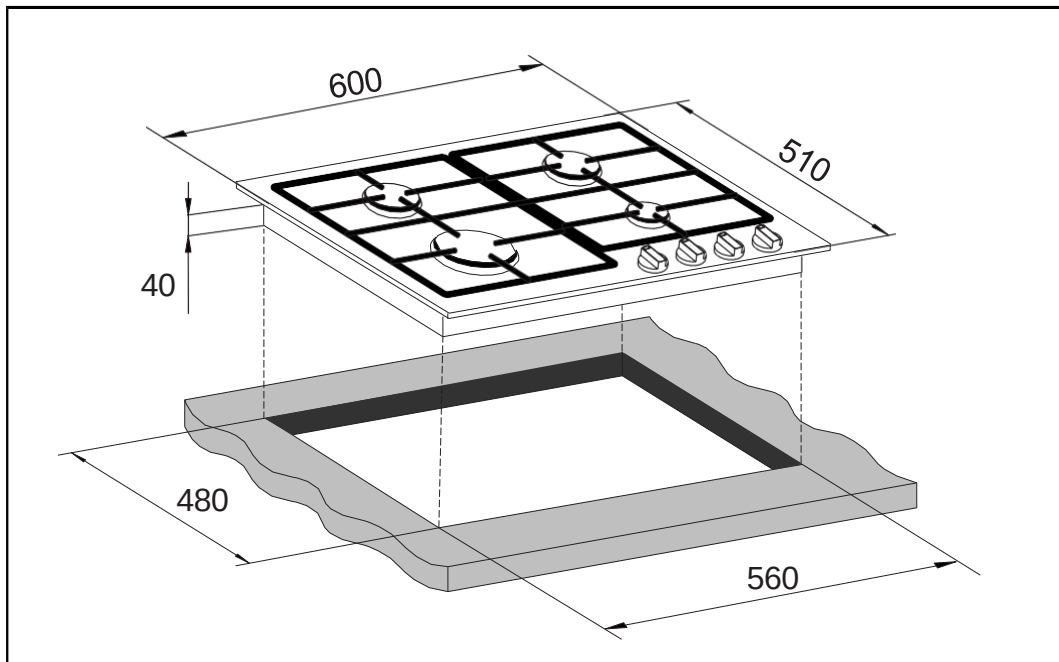
Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

- 2014/35/EU
- 2016/426/EU in Bezug auf Geräte, die gasförmige Brennstoffe verbrennen
- 1935/2004/CE 90/128/EEC Dieses Gerät ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet
- 2014/30/EU

Spezifikation

HLS-S4BLGT1/ HLS-S4BLGT2/ HLS-S4BLGT3



Produktspezifikation

A = 1 x 3,50 kW WOK-Brenner

B = 2 x 1,75 KW Halbschnellbrenner

C = 1 x 1,00 kW Zusatzbrenner

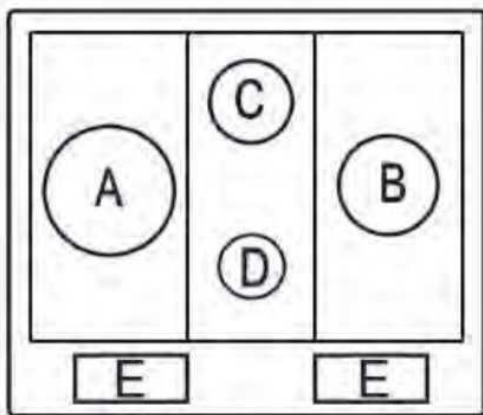
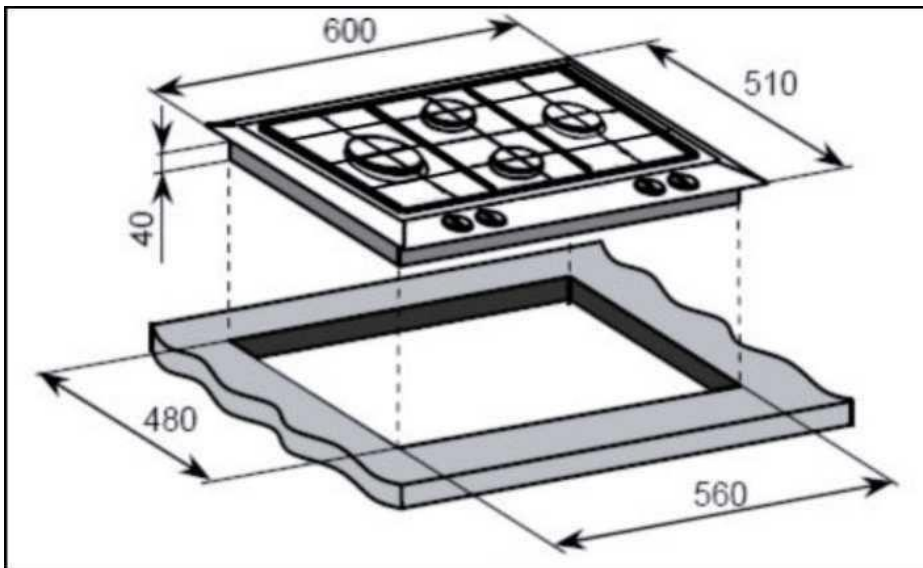
D = Bedienfeld

- Bedienung der Frontsteuerung
- Automatische Zündung
- Schwere Gusseisen-Pfannenständer
- **Flammenausfallsicherung an jedem Brenner Standardzubehör:**

Standardzubehör:

- LPG-Umrüstdüsen

HLS-R4BLGTG1



Produktspezifikation::

- A = 1 x 3,50 kW Wok-Brenner
- B = 1 x 3,00 kW Schnellbrenner
- C = 1 x 1,75 kW Halbschnellbrenner
- D = 1 x 1,00 kW Zusatzbrenner
- E = Bedienfeld

- Bedienung der Frontsteuerung
- Automatische Zündung
- Pfannenständer aus Gusseisen
- **Flammenausfallsicherung an jedem Brenner**

Standardzubehör:

- LPG-Umrüstdüsen

Elektrische Details

Nennspannung: 220 - 240 Vac 50/60 Hz

Versorgungsanschluss: 3A (zweipolige, geschaltete, abgesicherte Steckdose mit 3 mm Kontaktabstand)

Maximale Nennleistung: 0,0008 kW

Netzzuleitung: 3-adrig x 0,75 mm² (Typ VV-F <HAR> gekennzeichnet)

Gas Einzelheiten

Anschluss: Rp ½ (ISO R7)

Typ: Erdgas (20 mbar)

FlüssiggasLPG G30 (28-30/37 mbar)

Verwendung des Gaskochfelds

Vor dem ersten Gebrauch



WICHTIG: Sie sollten die Kochfeldoberfläche reinigen (siehe Abschnitt "Reinigung und Wartung").

Einschalten des Kochfelds

Die folgenden Symbole werden auf dem Bedienfeld neben jedem Bedienknopf angezeigt:



gas aus



Große Flamme: maximale Einstellung



Kleine Flamme: minimale Einstellun

- Die Minimaleinstellung befindet sich am Ende der Drehung des Bedienknopfs gegen den Uhrzeigersinn.
- Alle Betriebspositionen müssen zwischen der maximalen und minimalen Position gewählt werden.
- **Wählen** Sie niemals eine Drehknopfposition zwischen der maximalen und der Aus-Position.
- TDas Symbol auf dem Bedienfeld neben dem Bedienknopf zeigt an, welcher Gasbrenner betrieben wird.

Automatische Zündung mit Flammenausfallsicherung

Das Gerät ist an jedem Brenner mit einer Flammenausfallsicherung ausgestattet, die den Gasfluss zum Brennerkopf bei Erlöschen der Flamme stoppt

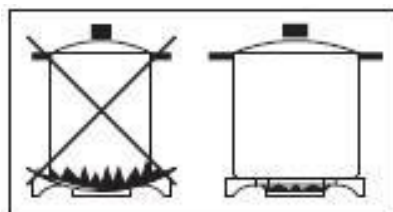
Einen Brenner zünden:

- Drücken Sie den Bedienknopf des Brenners, den Sie anzünden möchten, ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn in die maximale Position.
- Wenn Sie den Bedienknopf gedrückt halten, wird die automatische Zündung für den Brenner aktiviert.
- Sie sollten den Bedienknopf 20 Sekunden lang gedrückt halten, nachdem die Flamme am Brenner angezündet hat.
- Drehen Sie nach diesem Intervall von 20 Sekunden den Bedienknopf auf die gewünschte Einstellung zwischen den Symbolen für die maximale und minimale Einstellung.
- Um den Brenner auszuschalten, drehen Sie den Bedienknopf ganz im Uhrzeigersinn in die Position Gas aus.
- Bei Stromausfall können die Brenner vorsichtig mit einem Streichholz angezündet werden.

Tipps zum Energiesparen

BRENNER	KOCHGERÄTE	
	Minimaler Durchmesser	Maximaler Durchmesser
Wok	220 mm	260 mm
Schnell	180 mm	220 mm
Halbschnell	120 mm	200 mm
Hilfs	80 mm	160 mm

- Der Durchmesser des Pfannenbodens sollte dem des Brenners entsprechen.



- Die Brennerflamme darf niemals über den Durchmesser der Pfanne hinausragen.
- Verwenden Sie nur Pfannen mit flachem Boden.

Reinigungs



Reinigungsvorgänge dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Kochfeld abgekühlt ist.

Das Gerät sollte vor Beginn der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden Prozess.

Reinigen des Kochfelds



Rückstände von Reinigungsmitteln auf der Kochfeldoberfläche beschädigen diese. Rückstände sollten Sie mit warmem Seifenwasser entfernen.



Scheuermittel oder scharfe Gegenstände beschädigen die Kochfeldoberfläche; Sie sollten es mit warmem Seifenwasser reinigen.



Obwohl es einfacher ist, einige Ablagerungen zu reinigen, während die Kochfeldoberfläche noch warm ist. Stellen Sie sicher, dass die Kochfeldoberfläche, die Pfannenträger und die Kochfeldbrenner ausreichend abgekühlt sind, bevor Sie versuchen, sie zu berühren.

Nach jedem Gebrauch

o Nehmen Sie die Pfannenständer ab und wischen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch ab, das in warmes Seifenwasser gelegt wurde. Das Tuch sollte nach dem Herausnehmen aus dem Seifenwasser ausgewrungen werden.

o Trocknen Sie das Gerät, indem Sie die Oberfläche mit einem weichen, sauberen Tuch abreiben.

o Wir empfehlen, dass die Edelstahloberflächen dieses Geräts regelmäßig mit einem geeigneten Edelstahlreiniger und -politur behandelt werden.

Reinigen der Kochfeldbrenner

Die Kochfeldbrenner sollten einmal pro Woche oder häufiger gereinigt werden, wenn sie verschmutzt sind.

- o ***WICHTIG:*** Stellen Sie sicher, dass die Kochfeldoberfläche, die Pfannenständer und die Kochfeldbrenner abgekühlt sind, bevor Sie versuchen, sie zu berühren.

- Entfernen Sie die Kochfeldbrenner, indem Sie sie nach oben und vom Kochfeld wegziehen.
- Weichen Sie sie etwa zehn Minuten in heißem Wasser und etwas Spülmittel ein.
- Wischen und trocknen Sie sie nach dem Reinigen und Waschen sorgfältig ab.
- Bevor Sie die Brenner wieder auf das Kochfeld stellen, stellen Sie sicher, dass der Gasstrahl nicht blockiert ist.
- **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass Sie die Brenner auf die ursprüngliche Weise wieder zusammenbauen.

Wartung der gusseisernen Pfannenständer

- **WICHTIG:** Stellen Sie sicher, dass die Kochfeldoberfläche und die Pfannenständer abgekühlt sind, bevor Sie versuchen, sie zu berühren.
- Wischen Sie die Pfannenständer mit einem weichen, feuchten Tuch ab, das in warmes Seifenwasser gelegt wurde. Das Tuch sollte nach dem Herausnehmen aus dem Seifenwasser ausgewrungen werden.
- Trocknen Sie die Pfannenständer mit einem Papiertuch gründlich ab.
- Um das Aussehen der gusseisernen Pfannenständer zu erhalten, empfehlen wir Ihnen, nach der Reinigung eine kleine Menge Olivenöl in die Pfannenständer einzureiben.

Installation



Die Installation muss von einem bei GASSAFE registrierten Installateur gemäß der aktuellen Version des Folgenden durchgeführt werden.

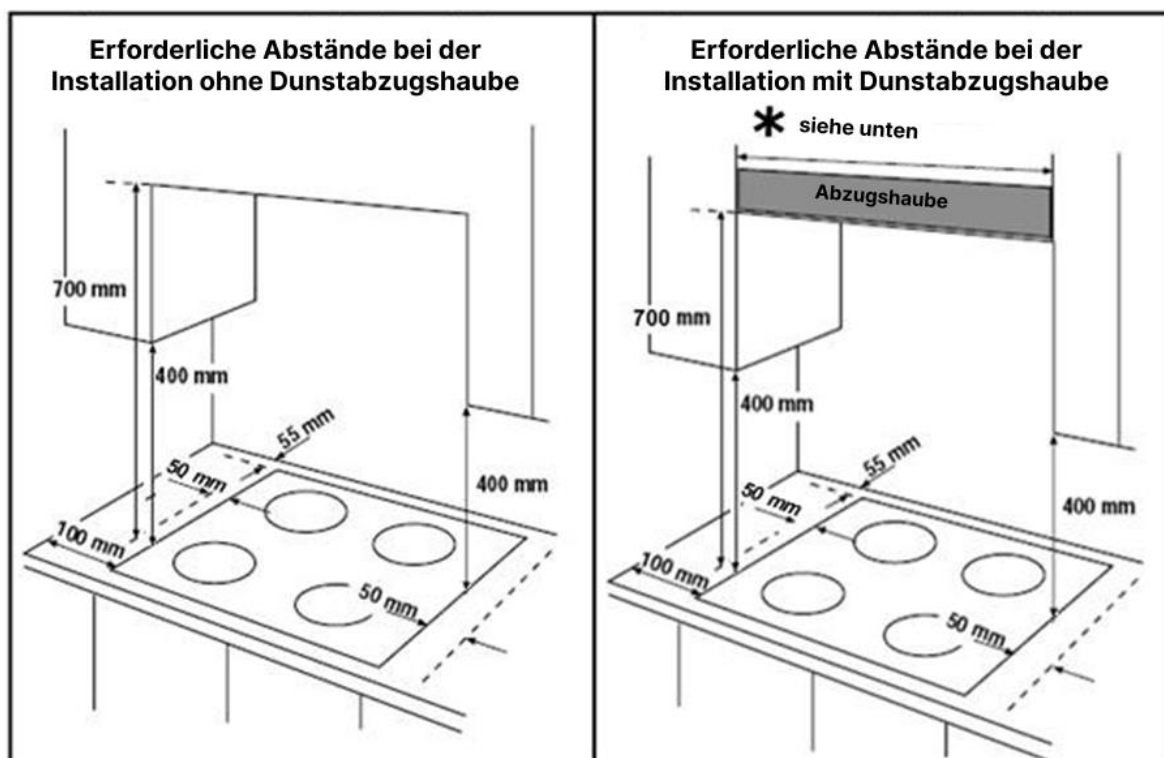
- Gassicherheitsvorschriften (Installation und Verwendung)
- Bauvorschriften (herausgegeben vom Umweltministerium)

- Baunormen (herausgegeben vom schottischen Entwicklungsministerium)
- IEE-Verdrahtungsvorschriften
- Elektrizität bei der Arbeit Vorschriften BS 6172
- Installation von Haushaltsgaskochgeräten (falls erforderlich, BS 5482
Installation von Flüssiggas-Haushaltsgeräten)
- BS 5440 Installation von Abgasen und Lüftung für Gasgeräte

Positionieren



Die angrenzenden Möbel müssen während der Nutzungsdauer einem Temperaturanstieg von mindestens 85 ° C über der Umgebungstemperatur des Raums standhalten, in dem sie sich befinden.

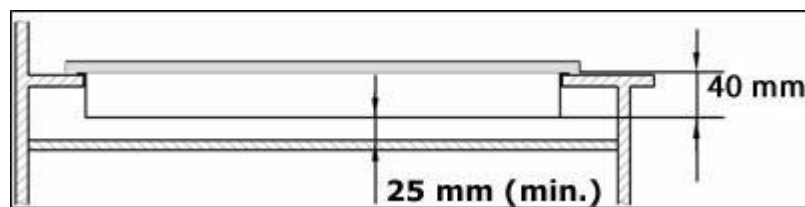


- Dieses Gerät kann in einer Küche, einer Wohnküche oder einem Wohnschlafzimmer aufgestellt werden. **WICHTIG:** Das Gerät darf nicht in einem Badezimmer oder Duschaum installiert werden.

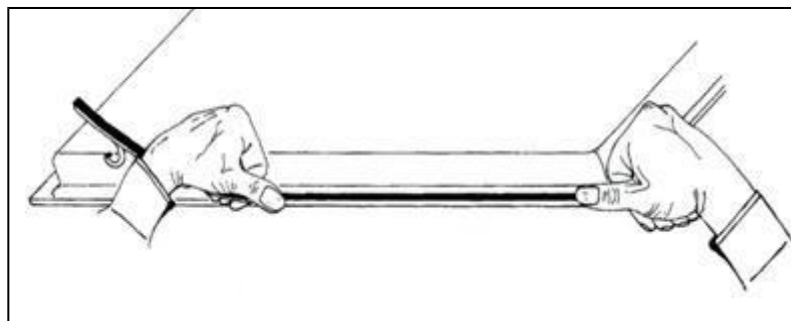
Dieses Gerät ist in Klasse 3 eingestuft und daher in eine Küchenzeile (je nach Größe) oder 600 mm Arbeitsplatte einzubauen, sofern folgende Mindestabstände zulässig sind:

- Die Kanten des Auftrags müssen einen Mindestabstand von 55 mm von einer Seiten- oder Rückwand haben.
- 700 mm zwischen dem höchsten Punkt der Kochfeldfläche (einschließlich der Brenner) und der Unterseite einer beliebigen horizontalen Fläche direkt darüber.
- 400 mm zwischen der Kochfeldoberfläche, vorausgesetzt, dass die Unterseite der horizontalen Oberfläche mit der Außenkante des Kochfelds fluchtet. Wenn die Unterseite der horizontalen Fläche niedriger als 400 mm ist, muss sie mindestens 50 mm von den Außenkanten des Kochfelds entfernt sein.
- 50 mm Abstand um das Gerät und zwischen der Kochfeldoberfläche und brennbaren Materialien.

Alle Modelle

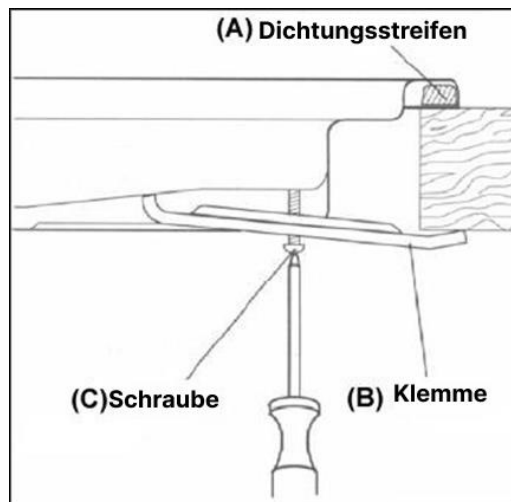


- **WICHTIG:** Zwischen der Unterseite des Geräts und jeder darunter liegenden Oberfläche muss ein Abstand von mindestens 25 mm bestehen.



- Drehen Sie das Kochfeld vorsichtig um und legen Sie es auf eine gepolsterte Matte.
- Bringen Sie den mitgelieferten Dichtungstreifen (A) um den Rand des Geräts an.

- Die Schutzabdeckung muss von beiden Seiten entfernt werden.
- Lassen Sie keinen Spalt im Dichtmittel oder überlappen Sie die Dicke nicht.
- **WICHTIG:** Verwenden Sie kein Silikondichtmittel, um das Gerät gegen die Öffnung abzudichten. Dies wird es in Zukunft schwierig machen, das Kochfeld aus der Öffnung zu entfernen, wenn es gewartet werden muss.



- (A) Dichtungsstreifen
- (B) Klammer
- (C) Schraube

- Setzen Sie die Klemme **(B)** über die Löcher, die der Größe der Schrauben entsprechen. In jeder Ecke des Kochfelds befindet sich ein Satz Schraubenlöcher. Ziehen Sie eine Schraube **(C)** durch die Klemme **(B)** leicht an, so dass die Klemme am Auftrag befestigt ist, aber Sie die Position noch einstellen können.
- Drehen Sie das Kochfeld vorsichtig wieder um und senken Sie es dann vorsichtig in das von Ihnen ausgeschnittene Öffnungsloch ab.
- Stellen Sie die Klammern an der Unterseite des Kochfelds in eine Position ein, die für Ihre Arbeitsplatte geeignet ist. Ziehen Sie dann die Schrauben **(C)** vollständig an, um das Kochfeld in Position zu halten.

Gasanschluss



Dieses Gerät muss von einer kompetenten Person in Übereinstimmung mit den aktuellen Versionen der folgenden Vorschriften und Sicherheitsnormen für Großbritannien (Vereinigtes Königreich) oder ROI (Republik Irland) oder deren Ersatz durch europäische Normen installiert werden.

Wichtige Informationen

- Dieses Kochfeld wird nur für den Betrieb mit Erdgas geliefert und kann ohne Modifikation nicht für andere Gasarten verwendet werden.
- Die Umrüstung auf Flüssiggas und andere Gase darf nur von einer qualifizierten Person vorgenommen werden. Für Informationen zur Verwendung anderer Gase wenden Sie sich bitte an die Beratungsstelle.
- Das Kochfeld muss von einer qualifizierten Person gemäß der aktuellen Ausgabe der Gassicherheitsvorschriften (Installation und Verwendung) (Änderung) und den einschlägigen Bau-/I.E.E.-Vorschriften installiert werden.
- Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß installiert wird, kann die Garantie ungültig werden und eine Strafverfolgung gemäß den oben genannten Vorschriften erfolgen.
- In Großbritannien sind registrierte Installateure von GAS SAFE berechtigt, die Installations- und Servicearbeiten in Übereinstimmung mit den oben genannten Vorschriften durchzuführen.

Anforderungen an die Belüftung

- Der Raum, in dem sich das Kochfeld befindet, sollte über eine Luftzufuhr gemäß der aktuellen Ausgabe von BS 5440: Teil 2 verfügen:
- Der Raum muss zu öffnende Fenster oder Gleichwertiges haben; Einige Räume benötigen möglicherweise auch eine permanente Entlüftung.
- Wenn der Raum ein Volumen zwischen 5 und 10 m hat, ist eine Entlüftung von 50 cm² (effektive Fläche) erforderlich. Es sei denn, es hat eine Tür, die sich direkt nach außen öffnet.
- Wenn der Raum ein Volumen von weniger als 5 m hat, ist eine Entlüftung von 100 cm² (effektive Fläche) erforderlich.
- Wenn es in einem Raum mit einem Volumen von mehr als 11 m installiert wird, ist keine Entlüftung erforderlich.
- Wenn sich im selben Raum andere brennstoffverbrauchende Geräte befinden, sollte die aktuelle Ausgabe von BS 5440: Teil 2: herangezogen werden, um die Anforderungen an die Entlüftung zu ermitteln.
- Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem sich das Kochfeld befindet, gut belüftet ist, halten Sie natürliche Lüftungslöcher frei oder installieren Sie eine mechanische Lüftungsvorrichtung (mechanische Dunstabzugshaube).

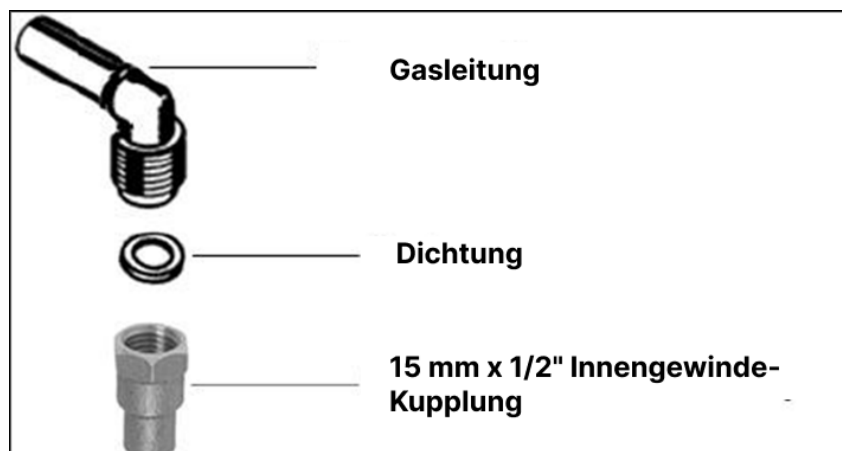
- Bei längerem intensiven Gebrauch des Geräts kann eine zusätzliche Belüftung erforderlich sein, entweder durch Öffnen eines Fensters oder durch Erhöhen des Niveaus der mechanischen Lüftungsvorrichtung (falls vorhanden).
- Dieser Arbeitsplatz ist nicht mit einer Vorrichtung zum Ablassen der Verbrennungsprodukte ausgestattet. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsregeln und -vorschriften eingehalten werden.
- Die Wände hinter und in der Nähe des Kochfelds sollten hitze-, dampf- und kondensationsbeständig sein.
- Denken Sie daran, dass die für die Verbrennung erforderliche Luftmenge niemals weniger als 2 m³/h pro kW Leistung betragen darf (siehe Gesamtleistung in kW auf dem Typenschild des Geräts).

Vorschriften zur Gassicherheit (Installation und Verwendung)

WICHTIG: Das Gerät MUSS mit einer 15 mm x 1/2"-Kupplung, Dichtung, Kupferrohr und einem leicht zugänglichen Absperrhahn an die Gasversorgung angeschlossen werden.

- Es ist gesetzlich vorgeschrieben, dass alle Gasgeräte von kompetenten Personen gemäß der aktuellen Ausgabe der Gassicherheits-Installations- und Gebrauchsvorschriften installiert werden.
- Es liegt in Ihrem Interesse und im Interesse der Sicherheit, die Einhaltung der Gesetze zu gewährleisten.

Eine unsachgemäße Installation des Kochfeldes kann zum Erlöschen der Garantie, zu Haftungsansprüchen und strafrechtlicher Verfolgung führen.



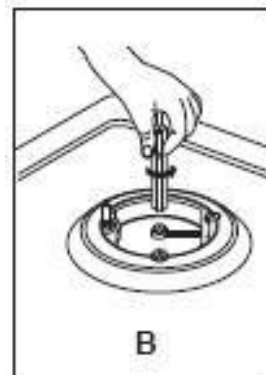
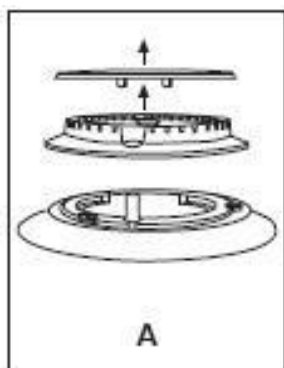
- Setzen Sie die Gasdichtung in die 15 mm x 1/2" Innengewinde-Kupplung ein.
- Ziehen Sie die 15 mm x 1/2" Innengewinde-Kupplung vollständig fest und dichten Sie sie an der Gasleitung ab.
- **WICHTIG:** Die Kupplung muss in der richtigen Ausrichtung installiert werden, wie auf dem Bild auf der vorherigen Seite dargestellt.
- Der Gasdruck kann an einem halb-schnellen Brenner überprüft werden. Entfernen Sie die entsprechende Düse und schließen Sie eine Prüfdüse an. Zünden Sie die anderen Brenner an und stellen Sie sicher, dass der Gasdruck den geltenden Gasnormen entspricht.
- **WICHTIG: Führen Sie nach Abschluss einen Gasdichtheitstest durch.**

Gaseinstellung (Umstellung auf Flüssiggas - LPG)



Alle Arbeiten müssen von einem GASSAFE-zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

WICHTIG: Trennen Sie das Kochfeld stets von der Stromversorgung, bevor Sie die Düsen wechseln und/oder den minimalen Gasfluss der Brenner einstellen.



Entfernen Sie die Topfträger, Brenner und Flammenverteiler (A). Schrauben Sie die Düse (B) heraus und ersetzen Sie sie durch die für die neue Gasversorgung vorgesehene Düse (siehe Tabelle auf der nächsten Seite).

ALLGEMEINE INJEKTORTABELLE				
Gasart	Düse mm/100	Brenner	Leistung (in Watt)	
			Max.	Min.
Erdgas	131	Wok	3500	1700
	129	Schnell	3000	1500
	97	Halbschnell	1750	900
	76	Hilfsbrenner	1000	500
Flüssiggas (LPG) Butan Propan	94	Wok	3500	1300
	87	Schnell	3000	700
	65	Halbschnell	1750	400
	51	Hilfsbrenner	1000	350

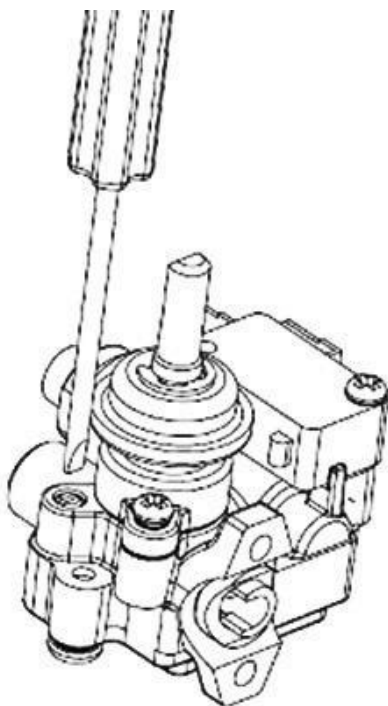
- Setzen Sie alle Brenner sorgfältig wieder zusammen; achten Sie besonders darauf, dass der Flammenverteiler richtig auf dem Brenner platziert ist.
- **WICHTIG:** Der Prozess der Mindestflusseinstellung muss abgeschlossen sein, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

Einstellung des minimalen Gasflusses für die Gashähne des Kochfeldes



Alle Arbeiten müssen von einem GASSAFE-zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

WICHTIG: Trennen Sie das Kochfeld stets von der Stromversorgung, bevor Sie die Düsen wechseln und/oder den minimalen Gasfluss der Brenner einstellen.



- Entfernen Sie alle Topfträger, Abdeckungen, Flammenverteiler und Knöpfe.
- Lösen Sie die Schrauben des Panels und entfernen Sie es anschließend.
- Setzen Sie die Abdeckung, den Flammenverteiler und den Knopf des Brenners ein. Schalten Sie den Brenner ein und stellen Sie den Knopf auf die minimale Position.
- Platzieren Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher auf die Schraube, um den minimalen Gasfluss einzustellen (wie auf dem Bild links dargestellt).

- Lösen Sie die Einstellschraube, um den Gasfluss zu erhöhen, oder ziehen Sie sie fest, um den Gasfluss zu verringern.
- Die korrekte Einstellung ist erreicht, wenn die Flamme eine Länge von etwa 3–4 mm hat.
- Bei Butan-/Propangas muss die Einstellschraube fest angezogen sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Flamme nicht erlischt, wenn Sie schnell von maximalem auf minimalen Fluss umschalten. Falls dies passiert, entfernen Sie den Bedienknopf, nehmen Sie weitere Anpassungen am Gasfluss vor und testen Sie es erneut.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Gashahn.
- Setzen Sie nach Abschluss der Einstellung das Panel wieder ein und montieren Sie die Abdeckungen, Flammenverteiler und Knöpfe erneut.

Wartung der Gashähne



Diese Wartungsarbeiten DÜRFEN NUR von einem GASSAFE-zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

WICHTIG: Vor jeglichen Wartungsarbeiten muss das Gerät von der Gas- und Stromversorgung getrennt werden.

Wenn sich ein Gashahn nur noch schwer drehen lässt, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Bedienknöpfe, Topfträger, Brenner, Befestigungsschrauben des Kochfeldes und Klemmen.
- Nehmen Sie das Kochfeld von der Arbeitsplatte ab und entfernen Sie alle unteren Schutzabdeckungen.
- Lösen Sie die Befestigungen, die den Gashahn an der Frontblende halten, und zerlegen Sie die Baugruppe. Reinigen Sie dann den Konus und den Sitz mit einem mit Lösungsmittel angefeuchteten Tuch.

- Schmieren Sie den Konus leicht mit hochtemperaturbeständigem Fett ein, setzen Sie ihn wieder ein und drehen Sie ihn mehrmals.
- Nehmen Sie den Konus erneut heraus und entfernen Sie überschüssiges Fett, wobei Sie sicherstellen müssen, dass die Gasleitungen nicht verstopft sind.
- Bauen Sie die Komponenten vorsichtig wieder zusammen und führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung des Gassystems durch.

Falls der Gashahn ausgetauscht werden muss, gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Bedienknöpfe, Topfträger, Brenner, Befestigungsschrauben des Kochfeldes und Klemmen.
- Nehmen Sie das Kochfeld von der Arbeitsplatte ab und entfernen Sie alle unteren Schutzabdeckungen.
- Lösen Sie die Befestigungen, die den Gashahn an der Frontblende halten, und zerlegen Sie die Baugruppe.
- Trennen Sie das Gasrohr vom Gashahn und lösen Sie die Befestigungsschrauben, um ihn von der Gasleiste zu entfernen.
- Achten Sie beim Einbau eines neuen Gashahns darauf, dass eine neue Dichtung verwendet wird.
- Schließen Sie den Gashahn wieder an, führen Sie eine Dichtigkeitsprüfung durch und setzen Sie das Kochfeld wieder zusammen.

Elektrischer Anschluss



Dieses Gerät muss von einer qualifizierten Fachkraft gemäß der neuesten Ausgabe der I.E.E.-Vorschriften installiert werden.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Spannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

- Kabeltyp: **H05 VVF 3-adrig x 0,75 mm³** (Typ **VV-F**, mit **<HAR>**-Kennzeichnung).
- Das Netzkabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten.

Austausch des Netzkabels

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein geeignetes Ersatzkabel ersetzt werden. Der Austausch des Kabels muss gemäß den folgenden Anweisungen erfolgen:

- ***Schalten Sie das Gerät an der Stromversorgung aus.***
- Öffnen Sie die Anschlussdose der Verteilertafel.
- Lösen Sie die Klemme, die das Kabel fixiert.
- Ersetzen Sie das Kabel durch ein neues mit derselben Länge und gemäß den oben angegebenen Spezifikationen.
- Der **grün-gelbe** Schutzleiter muss an die mit $\perp$ (**Erde**) gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden und sollte etwa 10 mm länger sein als die Phasen- und Neutraleiter.
- Der **blaue** Neutraleiter muss an die mit (**N**) gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden, während der Außenleiter an die mit (**L**) gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden muss.

Кепілдік картасы/Гарантийный талон

Өнім / Изделие	
Үлгі / Модель	
Сериялық нөмір / Серийный номер	
Сату күні / Дата продажи	
Сауда ұйымы / Торговая организация	
Сауда ұйымының мекенжайы / Адрес торговой организации	
Кепілдік мерзімі / Гарантийный срок	

сатушының мөрі үшін орын
место для печати продавца

Важно! Маңызды!

Телефон сервисного центра +7 700 252 10 10 Подключение техники

должна быть произведена только специализированным сервисом имеющим необходимые допуски, в противном случае гарантийные обязательства будут аннулированы Жабдықты қосу тек мамандандырылған сервистік қызмет арқылы орындалуы керек; басқа жағдайда кепілді міндеттер бұзылады.

Түсініспеушіліктерді болдырмау үшін пайдаланушы нұсқаулығын, кепілдік шарттарын мұқият зерделеп, кепілдік талоны мен жеткізу пакетінің дұрыс толтырылғанын тексеруіңізді сұраймыз. Кепілдік талон дұрыс және анық көрсетілген жағдайда ғана жарамды: өнімнің үлгісі, сериялық нөмірі, сатылған күні және сатушы компанияның таза мөрлері. Өнімнің үлгісі мен сериялық нөмірі кепілдік талонында көрсетілгендерге сәйкес келуі керек. Егер бұл шарттар бұзылса немесе кепілдік талонында көрсетілген деректер өзгертілсе, өшірілсе немесе қайта жазылса, кепілдік талоны жарамсыз болып табылады. Бұл жағдайда кепілдік қызметін алу үшін өнімді сатып алу күнін растайтын фискалдық немесе басқа құжатты ұсыну қажет. Қазақстан Республикасының аумағындағы кепілдік міндеттемелері тек Қазақстан Республикасының аумағында жеткізуге және өткізуге арналған өнімге қатысты. Өндіруші кепілдік міндеттемелерін көтермейді және келесі жағдайларда өнімге тегін қызмет көрсетпейді:

- 1) егер жеке (тұрмыстық, отбасылық) қажеттіліктерге арналған өнім кәсіпкерлік қызмет үшін, сондай-ақ оның мақсатына сәйкес келмейтін өзге де мақсаттарда пайдаланылса;
 - 2) пайдаланушы нұсқаулығында және өніммен бірге тұтынушыға берілетін басқа да құжаттамада белгіленген өнімді пайдалану және орнату ережелері мен шарттарын бұзу.
 - 3) өнімде біліктіліксіз жөндеудің іздері болса (түпнұсқа емес қосалқы бөлшектерді пайдалану, уәкілетті өндірушілерден басқа тұлғалардың өнімді ашуы және жөндеуі)
 - 4) егер ақау бұйымның конструкциясының немесе сұлбасының өзгеруінен немесе өндіруші көздемеген сыртқы құрылғыларды қосудан туындаса.
 - 5) егер ақау форс-мажорлық жағдайлардан, жазатайым оқиғалардан, тұтынушының немесе үшінші тұлғалардың қасақана немесе абайсыз әрекеттерінен туындаса.
 - 6) егер өнімді тұтынушыға бергеннен кейін механикалық зақымданудан, ылғалдың әсерінен, жоғары немесе төмен температурадан, коррозиядан, тотығудан, бөгде заттардың, заттардың, басқа сұйықтықтардың, жәндіктер мен жануарлардың түсуінен туындаған ақаулар анықталса.
 - 7) егер ақау бұйымды пайдалану кезінде табиғи тозу нәтижесінде пайда болса. Бұл жағдайда табиғи тозу деп осы өнімді ұзақ уақыт пайдалану салдарынан оның техникалық жағдайы мен сыртқы түрін нашарлатқан өнімді пайдаланудың салдары түсіндіріледі.
 - 8) егер бүліну (кемшіліктер) электрмен жабдықтаудың, кабельдің, телекоммуникация желілерінің және басқа да осыған ұқсас сыртқы факторлардың стандарттарына немесе техникалық регламенттеріне сәйкес келмеуінен, өнімге сәйкес келмейтін немесе ақаулы сыртқы құрылғыларды қосудан туындаса.
 - 9) егер бүліну стандартты емес (түпнұсқа емес) және (немесе) сапасыз (бұзылған) шығын материалдарын, керек-жарақтарды, қосалқы бөлшектерді, аккумуляторларды, сақтау құралдарының әртүрлі түрлерін пайдаланудан туындаса.
 - 10) Егер бұл ережелер мен пайдалану шарттарын сақтамау, өнімді орнату, қасақана немесе абайсызда әрекеттер нәтижесінде орын алса, өнім адамдарға, үй жануарларына немесе мүлікке тікелей немесе жанама түрде келтірілген зиян үшін компания жауапты емес. сатып алушының (тұтынушының) немесе үшінші тұлғалардың.
- Өнімнің сенімді жұмыс істеуі, кепілдік пен тегін қызмет көрсетуі үшін де, СІЗДІҢ ҚАУІПСІЗДІГІҢІЗ үшін де дұрыс орнатудың маңыздылығына назар аударуыңызды сұраймыз.

Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона и комплект поставки. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а так в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. В этом случае для получения гарантийного обслуживания необходимо предоставить фискальный или иной документ, подтверждающий дату покупки изделия.

Гарантийные обязательства на территории Республики Казахстан распространяются только на изделия, предназначенные для поставок и реализации на территории Республики Казахстан. Изготовитель не несет гарантийные обязательства и не производит бесплатное сервисное обслуживание изделия в следующих случаях:

- 1) если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а так же в иных целях, не соответствующих его прямому назначению
- 2) нарушение правил и условий эксплуатации, установки изделия, изложенных в руководстве пользователя и другой документации передаваемой потребителю в комплекте с изделием.
- 3) если изделие имеет следы неквалифицированного ремонта (использование неоригинальных запасных частей, вскрытие и ремонт изделия лицами, и не уполномоченными изготовителями)
- 4) если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных изготовителем.
- 5) если дефект вызван действием непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц.
- 6) если обнаружены недостатки возникшие после передачи изделия потребителю вследствие механического повреждения, воздействия влаги, высоких или низких температур, коррозии, окисления, попадания внутрь посторонних предметов, веществ, других жидкостей, насекомых и животных.
- 7) если дефект возник в следствие естественного износа при эксплуатации изделия. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение их технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.
- 8) если повреждения (недостатки) вызваны несоответствием стандартам или техническими регламентами питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей и других подобных внешних факторов, подключением к изделию других несоответствующих или неисправных внешних устройств.
- 9) если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и (или) некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различного типа.
- 10) Компания не несет ответственность за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

Просим вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания, так и для ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

When using your vacuum, basic safety precautions should always be observed, including the following

1. Do not leave vacuum cleaner unattended when it is plugged in. Unplug from outlet when not in use and before pulling filters out.
2. To reduce the risk of electric shock-do not use outdoors or on wet surfaces.
3. Do not allow children to use as a toy. Close attention is necessary when used near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. Do not use vacuum cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoor, or dropped into water. Return appliance to the appliance customer service for examination repair or adjustment.
6. Do not pull or carry by cord. Do not use cord as a handle. Close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands. Do not use outdoors or on wet surfaces.
9. Do not put any objects into openings. Do not use with any openings blocked and do not restrict airflow. Keep all opening free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up hard or sharp objects such as glass nails, screws, coins, etc.
12. Do not pick up hot coals, cigarette, matches or any hot, smoking, or burning objects.
13. Do not use without filters in place.
14. Turn off all controls before plugging or unplugging vacuum cleaner.
15. Use extra care when vacuuming on stairs.
16. Do not pick up flammable or combustible materials (lighter fluid, gasoline, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapor.
17. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.)
18. Do not in an enclosed space filled with vapors given off by oil based paints, paint thinner, moth proofing, flammable dust, or other explosive or toxic vapors.
19. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum hose. Do not allow plug to whip when rewinding.
20. Use only on dry, indoor surfaces.
21. Do not use for any purpose other than described in this user's guide.
22. Store your appliance indoor in a cool, dry area.
23. Keep your work area well dry.
24. Do not immerse the hand vacuum into water or other liquids.
25. Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
26. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
27. Keep the head (eyes, ear, mouth, etc.) away from the openings, when the cleaner is working or plugging.

WARNING:

Important:

If the suction openings of the unit, the hose or the tube are blocked, switch off the vacuum cleaner and remove the blocking substance before you start the unit again.

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heater or radiators.
2. Before inserting the power plug into the wall outlet, make sure that your hands are dry.
3. Before you start the unit, make sure to remove large or sharp objects that might damage the dust tank and hose.
4. When pulling out the power plug from the wall outlet, pull the plug not the power cord.
5. Do not use without all filters in place.
6. When using, if you learn of squeak from the cleaner, it must be suction appears to be reduced, so you must stop (make sure the cleaner is not plugging), then clean the all air filter.

Note:

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacture, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING:

Hold the plug when rewinding the cord. Do not allow the cord to whip when rewinding.

Сервисные центры

*Гарантийное обслуживание осуществляется Авторизованными Сервисными Центрами в соответствии с требованиями, указанными в Законе РК «О защите прав потребителей».

Условия гарантии:

* Гарантийные обязательства не распространяются на расходные элементы и материалы (батареи, картриджи и т.п.), а также на ремонт или замену естественно изнашиваемых в процессе эксплуатации частей;

* В гарантийном ремонте может быть отказано, если установка или ремонт товара производились лицами, не имеющими соответствующих полномочий и квалификации;

* Перед включением техники внимательно изучите прилагаемую инструкцию, при несоблюдении условий эксплуатации право на гарантийный ремонт утрачивается.

Город	Название сервиса	Адрес	Телефон	Сервисное обслуживание / категории
Алматы	АСТРА Сервис Компани	г.Алматы, ул. Шолохово 1	2511020, 3293949, 87019596945	КБТ,МБТ
Алматы	Гарант Сервис-Центр	ул. Макатаева 33/2	8-701-724-19-60	КБТ,МБТ Сплит-системы
Актау	ИП "Сергеев Илья Евгеньевич"	мкр. 14, д.12, кв 107	8-701-414-00-21, 8-705-214-22-32	Холодильное оборудование
Актобе	ТОО "Каравелла сервис"	ул. М. Тынышбаева д 55/1	8-777-393-07-49, 8(7132) 92-49-46	КБТ
Актобе	ИП "Мискевич"		8-701-747-24-93	Сплит-системы
Астана	АСЦ "Феникс"	ул. Московская, 6	7(7172)56-09-90	КБТ,МБТ Сплит-системы
Атырау	АСЦ "Hedgehog Service"	ул. Гинаят Абдрахманов, 11	8(7122) 49-32-88, 8-775-460-18-19, 8-775-449-03-55	КБТ,МБТ Сплит-системы
Караганда	СЦ "Stimul"	мкр. Степной 2, д4/1	8-777-693-62-92. 8-701-577-35-20	КБТ,МБТ Сплит-системы
Кокшетау	ИП "Теле Hause"	г.Кокшетау, ул.Абая д. 151 кв 3	87776999618	КБТ,МБТ
Кокшетау	ТОО "Промавтоматика"	ул. Северная, 33	8(7162) 25-71-00	КБТ,МБТ
Костанай	ИП "Биктимиров Р.Р."	ул. Абая, 316а	8 (7142) 21-24-80	Холодильное оборудование
Оскемен	ТОО "ПромБытСервис"	пр. Н.А. Назарбаева 83/1	8 (7232) 77-44-12	КБТ,МБТ
Оскемен	ИП "Ананин Олег"	ул. Астана, д.34	8(7232) 76-32-98	КБТ,МБТ
Павлодар	ТОО "Electron PV"	ул. Катаева, 53	8-708-466-73-36 (бренд-менеджер), 8(7182) 68-70-07, 8-708-466-71-94 (приёмная)	КБТ,МБТ Сплит-системы
Уральск	ТОО "AV service"	пр. Абулхаир Хана, 51	8(7112) 93-99-89,93-99-49,93-99-29	КБТ,МБТ Сплит-системы
Экибастуз	ТОО "Электрон Сервис Центр"	ул. Строительная,34	8(7187) 22-22-23, 34-36-35, 40-47-07	КБТ,МБТ
Семей	ИП "Герасенко А.В."	ул. 8 марта, 85	8(7222)54-02-73, 54-02-81	КБТ,МБТ
Тараз	ИП "Михальчук С.А."	ул. Толе-би, 51	8(7262) 45-13-56	КБТ,МБТ Сплит-системы
Шымкент	СЦ "Эврика Сервис"	г.Шымкент, ул.Рускулова 22	8(7252) 39 50 02, 39-42-87,8771-597-98-14	КБТ,МБТ
Шымкент	ТОО "5-Элемент"	пр. Абая, 28/10	8-707-235-94-64	КБТ,МБТ Сплит-системы
Петропавловск	СЦ " Мир Электроники"	г.Петропавловск, ул.А.Кунанбаева 52	8 705 865 32 85, 46-03-79	КБТ, МБТ
Петропавловск	ТОО "Kvazar Сервис"	ул. Абая Кунанбаева, 86	8 (7152) 50-59-59, 8-771-081-17-79	КБТ,МБТ Сплит-системы
Туркестан	ИП "Element"		8-778-345-04-04, 8-776-234-04-04, 8-776-048-08-88	КБТ,МБТ Сплит-системы
Талдыкорган	ИП"СИЭМ"	ул. Абая 108	8-771-265-04-44	КБТ,МБТ Сплит-системы
Балхаш	ИП "Сламбеков Б"		8-700-509-99-99	КБТ,МБТ



HÄUSLER

TECHNICAL EQUIPMENT

СЕРВИС



www.hausler.com.kz

 [hausler_tehnika](https://www.instagram.com/hausler_tehnika)

 hausler.com.kz

 [HauslerTehnika](https://www.youtube.com/HauslerTehnika)

Қытайда жасалған
“REGNUM” ЖШС
ресми өкілі
Райымбек 223Д, қ.Алматы,
Қазақстан
Телефон: +7 (700) 252- 10 - 10

Изготовлено в КНР
Официальный представитель
ТОО “REGNUM”
Райымбек 223Д, г.Алматы,
Казахстан
Телефон: +7 (700) 252- 10 - 10

EAC